

Bus d'Installation Européen

Manuel
Gestion technique du bâtiment

Applications

1ère édition

Manuel de Gestion technique du bâtiment Applications

Contenu

Le manuel « Gestion technique du bâtiment - Applications » s'adresse aux personnes intéressées et aux spécialistes déjà familiarisés avec les connaissances fondamentales de la gestion technique bâtiment sur la base du bus *EIB*.

Le présent manuel a pour but de montrer entre autres aux électrotechniciens, bureaux d'étude, grossistes, utilisateurs et exploitants que le système *EIB* est flexible, adaptable, économique en énergie, transparent et convivial au montage.

Il contient des exemples sélectionnés d'installations *EIB* représentatives.

Ceci prouve que le système *EIB* permet de procéder rationnellement à une installation électrique polyvalente.

Tous les exemples s'accompagnent d'informations sur les cycles de fonctionnement, les liaisons, les adresses et, en outre, de conseils de paramétrage.

Structure

Commande d'éclairage
Commandes de stores, volets roulants et marquises
Régulation du chauffage, de la climatisation et de la ventilation
Gestion des charges
Surveillance, affichage, messages et commande
Applications spéciales

Contenu

140 pages avec illustrations et tableaux, cartonné
1ère édition 1997

Editeurs et droits de reproduction

European Installation Bus Association sc (EIBA)
Avenue de la Tanche
B - 1160 Bruxelles
Belge

Annexe A Questionnaire

Le questionnaire suivant a été élaboré comme un tuteur pour permettre au client d'évaluer ses besoins. Et ce, qu'il s'agisse d'une construction nouvelle, d'une réhabilitation ou d'une rénovation.
Répondre à ce questionnaire n'exige aucune compétence technique particulière. Il est structuré en questions générales relatives à l'envergure du projet, à l'équipement des pièces, aux exigences en termes d'éclairage etc.
Certaines questions sont redondantes ou contradictoires.
L'analyse de la courbe des réponses se conclut par un cahier des charges, comme nous l'avons décrit au chapitre 7.2. A partir de ce cahier est créée une proposition, avec les références nécessaires à l'"aide au calcul" de l'Association Allemande de l'Artisanat Electrique (ZVEH).
Dès réception de la commande, la configuration peut démarrer.

1. Envergure du projet

1.1 S'agit-il d'un appartement à copropriété , d'une maison individuelle ou d'un immeuble résidentiel ?
1.2 S'agit-il d'une construction nouvelle, d'un bâtiment en dur ou d'une maison préfabriquée ?
1.3 Est-ce que l'ancien bâtiment doit être rénové, modernisé ou essentiellement assaini ?
1.4 La maison ou l'appartement sont-ils situés en centre ville, en périphérie ou dans un environnement rural ?
1.5 Quel est le nombre de pièces habitables ?
1.6 Quel est le nombre de pièces annexes ?
1.7 Un changement d'affectation est-il prévu pour l'avenir, appartement avec entrée séparée à l'intérieur d'une maison à usage privatif, par exemple ?
1.8 Un jardin d'hiver (véranda) est-il prévu ?
1.9 Comment prévoit-on d'utiliser le jardin d'hiver ?

1.10 Dans le jardin d'hiver, souhaite-t-on une partie couverte ?
1.11 Est-ce-que la chaleur générée par la véranda doit être recyclée pour une régulation thermique de la maison à l'intersaison ?
1.12 Y a-t-il une terrasse ?
1.13 Y a-t-il un jardin ?
1.14 Doit-on prévoir un portail de jardin ?
1.15 Doit-on prévoir un portail de cour ?
1.16 Doit-on prévoir un garage ?

2. Equipement, pièce par pièce

2.1 Généralités

2.1.1 Nom de la pièce (cuisine par exemple)
2.1.3 Emplacement de la pièce (rez-de-chaussée par exemple)
2.1.4 Taille de la pièce (superficie approximative)
2.1.5 Nombre de portes
2.1.6 Nombre de fenêtres

2.2 Précisions relatives à l'éclairage

2.2.1 Nombre de plafonniers prévus
2.2.2 Parmi les plafonniers, combien de lampes halogènes à basse tension
2.2.3 Nombre souhaité de lampes munies d'une prise
2.2.4 Nombre souhaité de plafonniers à luminosité variable
2.2.6 Dans la pièce, doit-il y avoir des commutateurs autres que celui à côté de la porte
2.2.7 La lumière doit-elle être activable par télécommande ?
2.2.8 Souhaite-t-on un éclairage qui s'allume / s'éteigne automatiquement lorsqu'on entre ou sort de la pièce ?

2.3 Précisions relatives aux prises électriques

2.3.1 Nombre de prises électriques à poser dans la pièce
2.3.2 Nombre de prises électriques à protéger, par exemple dans les chambres d'enfant

2.3.3 Est-ce-que les lampadaires connectés à une prise électrique doivent pouvoir être commutés suivant un programme défini, pour participer à la fonction "simulation de maison habitée" ?
2.3.4 Dans la cuisine, souhaitez-vous pré-programmer selon un rythme défini par vous-même les appareils entrant dans la préparation du petit-déjeuner : minuteur à oeufs, grille-pain, cafetière électrique etc. ?

2.4 Précisions relatives au chauffage

2.3.1 Nombre de radiateurs dans la pièce concernée
2.4.2 Est-il prévu que la température de cette pièce puisse s'adapter à son horaire d'utilisation ?

2.5 Précisions relatives aux stores et volets roulants

2.5.1 Stores ou volets roulants prévus dans cette pièce ?
2.5.2 Souhaite-t-on que les stores et volets roulants soient motorisés, en plus de l'ouverture manuelle qui reste possible à tout moment ?
2.5.3 Les stores et volets roulants jouent-ils uniquement un rôle de protection visuelle ?
2.5.5 Comptez-vous installer les volets roulants comme protection lumineuse et thermique également ?

2.6 Précisions relatives aux antennes radio et télévision

2.6.1 Dans cette pièce est-il prévu une connexion antenne ?

2.7 Précisions relatives à l'installation téléphonique

2.7.1 Cette pièce est-elle équipée d'une connexion téléphonique principale ?
2.7.2 Cette pièce est-elle équipée d'une connexion téléphonique secondaire ?
2.7.3 Utilisez-vous une installation téléphonique avec écouteur sans fil ?
De combien de postes téléphoniques sans fil, comptez-vous disposer ?

3. Conception et exploitation de l'éclairage

3.1 Quel est votre degré de certitude quant aux fonctions de commutation de l'éclairage ? Souhaitez-vous vivre quelques temps dans les pièces concernées avant d'en déterminer définitivement le fonctionnement ?

3.2 Souhaitez-vous disposer d'un ou plusieurs interrupteurs dans votre appartement, à partir desquels vous pourrez éteindre toutes les pièces de la maison ; ceci pour vous éviter de "faire la ronde" avant d'aller vous coucher ?

3.3 Souhaitez-vous disposer d'un ou plusieurs points à partir desquels vous pourrez allumer la maison ou même le jardin afin de vous sentir plus en sécurité ?

3.4 Souhaitez-vous pouvoir définir différents "éclairages ambiants", en harmonie avec le motif ou la circonstance et pouvoir activer ce réglage à tout moment, en appuyant simplement sur un bouton ?

3.5 Dans vos différentes pièces, souhaitez-vous disposez d'un réglage optimal de la luminosité en sorte qu'elle soit constamment homogène ? C'est-à-dire que les stores se déroulent un peu dès qu'il y a trop de soleil ou que la lumière s'allume dès que le ciel se couvre, sans même avoir à toucher un bouton ?

3.6 En votre absence, souhaitez-vous que les lumières s'allument et s'éteignent en fonction des occupations vraisemblables des différentes pièces, pour simuler une présence effective de la maison ?

3.7 Souhaitez-vous que ce rythme de commutation soit automatiquement calqué sur vos habitudes de vie et mémorisé ?

3.8 Lorsque vous êtes loin de chez vous, souhaitez-vous pouvoir demander si toutes les lumières sont éteintes, ou encore souhaitez-vous pouvoir mettre en route la simulation de présence par l'éclairage au cas où vous seriez parti en voyage, en oubliant ?

3.9 Pour ce qui concerne l'éclairage des parties extérieures - portail, porte et/ou chemin du jardin, garage - souhaitez-vous que la souplesse d'utilisation soit analogue à celle des pièces, c'est-à-dire qu'elle accompagne vos déplacements, la luminosité et l'obscurité ?

3.10 Souhaitez-vous pouvoir disposer d'une vue d'ensemble depuis un certain point, vous indiquant les lumières allumées ou éteintes ?

3.11 A partir de ce même point de vue, souhaitez-vous pouvoir allumer et éteindre, ou encore programmer selon vos désirs en termes de séquence de manoeuvres ?

4. Conception et utilisation des prises de courant

4.1 Souhaitez-vous que des prises de courant soient posées également sur le mur extérieur de la maison ou en d'autres points de l'installation extérieure ?

4.2 Souhaitez-vous que ces prises extérieures ne puissent être utilisées que lorsque vous le voulez ?

4.3 Souhaitez-vous que les prises de courant soient désactivables, dans la chambre d'enfant par exemple ?

4.4 Souhaitez-vous que les prises de courant soient désactivables de nuit dans votre chambre à coucher (si vous manifestez une hypersensibilité aux champs électromagnétiques) ?

4.5 Souhaitez-vous que des lampadaires raccordés à une prise électrique puissent être allumés selon un programme d'exécution, pour pouvoir figurer une simulation d'occupation de la maison ?

4.6 Dans la cuisine, souhaitez-vous pré-programmer selon un rythme défini par vous-même les appareils entrant dans la préparation du petit-déjeuner : minuteur à oeufs, grille-pain, cafetière électrique etc. ?

4.7 Souhaitez-vous disposer d'une vue d'ensemble centralisée en un point de la maison, vous indiquant les prises électriques en cours d'exploitation ou vous

permettant de spécifier celles que vous souhaitez désactiver ou encore celles qui doivent participer par exemple au programme du petit-déjeuner ?

4.8 En votre absence, souhaitez-vous pouvoir désactiver par téléphone une prise électrique, pour des raisons de sécurité, car vous n'êtes plus tout à fait sûr qu'un appareil n'y soit pas raccordé (fer à repasser par exemple) ?

5. Conception et utilisation du chauffage des pièces

5.1 Quel type de chauffage avez-vous prévu ?

5.2 Souhaitez-vous que la température des pièces respectives soit régie exclusivement par vannes préprogrammées sur le thermostat ?

5.3 Afin de réaliser des économies d'énergie, souhaitez-vous chauffer les différentes pièces suivant les nécessités correspondant à l'exploitation uniquement ?

5.4 Avec quel degré de précision souhaitez-vous commander la régulation thermique ?

5.5 Souhaitez-vous une baisse nocturne de la température dans toutes les pièces ? Et le rétablissement de la température voulue à l'intérieur des pièces que vous occupez, aux horaires correspondant à votre rythme de vie ?

5.6 Pour économiser au mieux l'énergie souhaitez-vous que la gestion de cette régulation thermique soit d'une grande flexibilité ?

5.7 Souhaitez-vous une distinction jours ouvrables / fins de semaine ?

5.8 Les jours fériés doivent-ils être pris en compte automatiquement ?

5.9 Toujours pour économiser l'énergie, souhaitez-vous que l'ouverture d'une fenêtre génère la baisse automatique du radiateur de cette pièce ?

5.10 Pendant vos vacances souhaitez-vous maintenir un certain niveau de température, favorable à l'économie d'énergie ?

5.11 En votre absence, souhaitez-vous pouvoir vous assurer par téléphone que votre cAhauffage marche impeccablement, même en certains jours d'hiver particulièrement rigoureux ?

5.12 Si vous devez rentrer de vacances, plus tôt que prévu, souhaitez-vous pouvoir régler par téléphone les températures respectives qui vous sont agréables ?

5.13 Souhaitez-vous exploiter la chaleur solaire des belles journées d'automne et d'hiver pour réduire votre consommation calorique tout en maintenant des températures constantes ?

5.14 Souhaitez-vous pouvoir modifier la température de chaque pièce immédiatement, pour répondre à votre exigence du moment ?

5.15 Depuis un point centralisé de la maison, souhaitez-vous pouvoir interroger une vue d'ensemble vous indiquant les températures respectives des pièces ?

5.16 Souhaitez-vous pouvoir régler et modifier simplement les différentes températures suivant différentes plages de temps, et ceci depuis un point précis pour toutes les pièces ?

5.17 Souhaitez-vous, depuis un endroit précis, pouvoir baisser la température de la chambre d'amis sans avoir à vous y rendre, pour un motif quelconque (personne attendue qui se décommande par exemple) ?

5.18 En votre absence, un voisin devra-t-il être automatiquement prévenu d'éventuels écarts de température consécutifs à un incident de fonctionnement ?

5.19 En cas de dysfonctionnements importants, le service après-vente doit-il être automatiquement informé ?

5.20 En votre absence, souhaitez-vous confier la responsabilité de votre chauffage à un service de sécurité ?

6. Conception et utilisation de l'eau chaude

6.1 D'où recevez-vous votre eau chaude ? De l'installation de chauffage existante (exploitation d'été) ?

6.2 Avez-vous prévu des équipements d'eau chaude spéciaux (au gaz ou à l'électricité) pour vos besoins en eau chaude ?

6.3 Prévoyez-vous un capteur solaire responsable de l'eau chaude, qui serait exploité au mieux de l'économie d'énergie ?

6.4 Souhaitez-vous connecter le lave-linge et le lave-vaisselle au réseau d'eau chaude pour économiser l'énergie électrique ?

6.5 Souhaitez-vous que la température de l'eau chaude soit réglée différemment pour la cuisine, la baignoire ou d'autres points d'eau, lavabos etc. ?

6.6 En votre absence, souhaitez vous pouvoir vous renseigner téléphoniquement sur votre installation d'eau chaude, et effectuer des modifications ?

6.7 Les dysfonctionnements de votre alimentation en eau chaude doivent-ils être transmis à un contractuel responsable ou à un service de sécurité ou au service clientèle courant ?

7. Conception et utilisation de l'installation de chauffage

7.1 Souhaitez-vous que votre installation de chauffage soit exploitée de manière optimale, c'est-à-dire en utilisant le minimum d'énergie possible ?

7.2 Souhaitez-vous pouvoir superviser votre installation de chauffage de manière centralisée, sans avoir à descendre au sous-sol régler la chaufferie ?

7.3 Souhaitez-vous que les dysfonctionnements se produisant dans votre installation de chauffage soient automatiquement identifiés et, si besoin, transmis à votre installateur de chauffage ?

7.4 Souhaitez-vous que cet installateur de chauffage puisse prononcer un diagnostic à distance ?

8. Conception et utilisation des stores et volets roulants

8.1 Souhaitez-vous que les stores se ferment automatiquement par temps d'orage et de pluie ?

8.2 Souhaitez-vous que les stores se ferment automatiquement lorsque vous quittez la maison et qu'il ne reste personne à la maison ?

8.3 Souhaitez-vous qu'une manipulation de l'extérieur - ouverture des stores par exemple - soit enregistrée et retransmise sous forme de message à une adresse à définir par vos soins ?

8.4 En votre absence, souhaitez-vous que les stores s'ouvrent et se ferment comme vous le feriez normalement au cours d'une journée ?

8.5 Souhaitez-vous pouvoir contrôler de manière centralisée la fermeture des stores, ou même leur fermeture partielle ?

8.6 Souhaitez-vous que les stores puissent être contrôlés et éventuellement réglés de manière centralisée, en plus de la commande manuelle normale ?

8.7 En votre absence, souhaitez vous pouvoir vous renseigner téléphoniquement sur le fonctionnement des stores et effectuer des modifications ?

8.8 Souhaitez-vous que les dysfonctionnements soient signalisés de manière centralisée et, si besoin, acheminés en aval ?

9. Conception et utilisation des marquises

9.1 Souhaitez-vous équiper une véranda ou un balcon d'une marquise ?

9.2 Souhaitez-vous que en plus de l'ouverture manuelle qui reste possible à tout moment, cette marquise puisse être activée automatiquement en cas d'ensoleillement intense dont le potentiel chauffant serait alors exploité pour les pièces concernées ?

9.3 Souhaitez-vous que cette marquise s'enroule automatiquement à partir d'une certaine force de vent ou lorsque la pluie commence à tomber ?

9.4 En votre absence, souhaitez vous pouvoir vous renseigner téléphoniquement sur le fonctionnement des marquises et effectuer des modifications ?

9.5 Souhaitez-vous que les dysfonctionnements soient signalisés de manière centralisée et, si besoin, acheminés en aval ?

9.6 Souhaitez-vous que les marquises puissent être contrôlées et éventuellement réglées de manière centralisée, en plus de la commande manuelle normale ?

9.7 En votre absence, souhaitez-vous que les marquises s'ouvrent et se ferment comme vous le feriez normalement au cours d'une journée ?

9.8 Souhaitez-vous pouvoir contrôler de manière centralisée la fermeture des marquises, ou même leur fermeture partielle ?

10. Conception et utilisation de la surveillance des fenêtres

10.1 Souhaitez-vous pouvoir vérifier que toutes les fenêtres sont bien fermées et visualiser si certaines sont entrouvertes, et ce pour la partie habitée, la cave et le toit ?

10.2 Souhaitez-vous que soit consigné qu'une fenêtre a été ouverte, contre toute autorisation ?

10.3 Le cas échéant, cet état de fait doit-il être retransmis à une adresse définie par vos soins ?

10.4 Souhaitez-vous que l'ouverture brutale d'une fenêtre déclenche l'allumage automatique de cette pièce et/ou également dans tout l'appartement, toute la maison et dans le jardin ?

10.5 Souhaitez-vous superviser et retransmettre le bris de glace d'une fenêtre ?

10.6 Souhaitez-vous que les fenêtres puissent être ouvertes et fermées électriquement en plus de l'activation manuelle qui reste possible à tout moment ?

10.7 Souhaitez-vous que les fenêtres munies d'un dispositif électrique de fermeture, puissent être activées manuellement ou automatiquement, au choix ?

10.8 Souhaitez-vous que l'ouverture et la fermeture des fenêtres de vos pièces s'adaptent aux conditions météorologiques ou aux conditions de climatisation et de thermicité ?

11. Conception et utilisation de la surveillance des portes et portails

11.1 Souhaitez-vous pouvoir superviser depuis un point centralisé la fermeture de :
– la porte de votre maison
– le portail du garage
– le portail du jardin ou de la cour ?

11.2 Souhaitez-vous pouvoir voir qui est à votre porte ou à votre portail ?

11.3 Souhaitez-vous pouvoir parler avec la personne qui s'y trouve ?

11.4 Souhaitez-vous pouvoir allumer l'espace devant vos portes et portails à votre gré ?

11.5 Souhaitez-vous que l'ouverture et la fermeture des portes et portails soient motorisées ?

11.6 Souhaitez-vous pouvoir activer les portes et portails à activer électriquement depuis un point de la maison ?

11.7 En votre absence, souhaitez vous pouvoir vous renseigner téléphoniquement sur l'état de fermeture des portes et portails et effectuer des modifications en conséquence ?

12. Conception et utilisation des lignes d'alimentation

12.1 Soupapes d'eau
Souhaitez-vous que la conduite d'eau principale soit fermée par une soupape, lorsque la situation le conseille ?
Cette conduite d'eau principale doit-elle être fermée de manière générale, lorsqu'il n'y a personne dans la maison pour éviter par exemple un dégât des eaux ?
En cas d'utilisation d'eau inexplicable fonctionnellement, souhaitez-vous qu'un avertissement vous soit envoyé personnellement ou à un voisin ?
Une fois cette avertissement accompli, le robinet d'eau principal doit-il être fermé et ceci clairement signalisé ou transmis ?

12.2 Soupapes de fuel
Souhaitez-vous que votre canalisation de fuel puisse être bloquée par vous-même ou automatiquement lorsque cela s'avère conseillé par rapport à la situation, danger par exemple ?
En votre absence, en période de vacances notamment, souhaitez vous pouvoir bloquer les canalisations de fuel pour des raisons de sécurité ?

12.3 Souhaitez-vous que votre canalisation de gaz puisse être bloquée par vous-même ou automatiquement en son point d'arrivée dans la maison ?

12.4 De manière générale, souhaitez-vous que l'arrivée de gaz soit toujours fermée lorsque vous n'êtes pas dans la maison ?

12.5 Souhaitez-vous que la canalisation de gaz se ferme en cas d'utilisation de gaz intempestive fonctionnellement ?

12.6 Souhaitez-vous que certaines pièces à définir par vous-même, soient équipées d'un capteur de surveillance de fuites de gaz, avec pour effet que la canalisation principale se ferme immédiatement à la moindre sollicitation du capteur ?

13. Conception de divers compteurs

13.1 Souhaitez-vous pouvoir contrôler à tout moment la consommation de courant exacte de vos participants respectifs et être ainsi assisté dans les mesures d'économie d'énergie à prendre ?

13.2 Vous semblerait-il opportun de pouvoir définir à tout moment votre dépense quotidienne, hebdomadaire ou mensuelle en consommation de courant ?

13.3 Et est-ce-que cela vous intéresserait d'être conseillé par rapport à l'économie de courant d'un participant donné ou par rapport aux tarifs plus avantageux dont vous pourriez bénéficier ?

13.4 Comme vous le savez, non seulement le coût de l'eau potable mais également des eaux résiduaires ne cesse d'augmenter.
Ne serait-il pas intéressant de pouvoir consulter en direct votre consommation d'eau quotidienne ou mensuelle et d'être informé sur le montant auquel cela équivaut ?

13.5 Cela vous serait-il utile d'être informé à tout moment sur votre consommation en fuel, sans avoir à aller regarder le niveau du réservoir au sous-sol ?

13.6 Est-ce-que cela serait important pour vous de pouvoir définir votre consommation de fuel par rapport à l'année précédente, pour vous assurer que des mesures bien précises - d'isolation thermique par exemple - se traduisent bien par les résultats escomptés ?

13.7 Est-ce-que cela vous intéresserait de savoir à combien s'élève la consommation de gaz, pour faire la différence entre cuisinière ou chauffage au gaz ?

13.8 Si vous êtes raccordé au réseau thermique à distance, souhaitez-vous pouvoir vous assurer à tout moment de son bon fonctionnement et des répercussions financières ? Vous pouvez obtenir toutes informations nécessaires auprès de l'unité d'affichage et d'opération centralisée.

13.9 Vous semblerait-il opportun que les différents services publics de fourniture d'énergie puissent interroger leurs compteurs par téléphone, à un moment dont vous seriez convenus, afin de ne pas être bloqué à votre domicile par leur visite?
13.10 Souhaitez-vous pouvoir saisir et lire les durées d'opération des différents participants, quelle que soit la fréquence à laquelle vous les avez mis en et hors service ?
13.11 Souhaitez-vous être informé de l'imminence d'un intervalle de contrôle ou de vérification ?

14. Conception et utilisation des connexions destinées aux appareils ménagers

14.1 Quels appareils ménagers souhaitez-vous acquérir sous peu ?
14.2 Votre cuisine est-elle grande et de type convivial ; c'est-à-dire que vous ne vous contentez pas d'y faire la cuisine mais vous vous y retrouvez et y vivez en famille ?
14.3 En dehors de la cuisinière et de la hotte d'aspiration, du réfrigérateur et du lave-vaisselle, voulez-vous intégrer également dans votre cuisine le lave-linge et le sèche-linge?
14.4 Ou alors, comptez-vous installer le lave-linge et le sèche-linge dans la buanderie ou dans une "dépendance à usage domestique" ?
14.5 Souhaitez-vous pouvoir utiliser vos appareils domestiques sans manuel d'utilisation, même dans les situations exceptionnelles et ne plus avoir à trouver le manuel d'utilisation avant toutes choses ?
14.6 Aimeriez-vous connaître des trucs, astuces et auto-dépannages possibles pour vous épargner le recours à un onéreux service après-vente ?
14.7 Tout en utilisant vos appareils aux heures qui vous conviennent, souhaitez-vous profiter également des tarifs de consommation les plus avantageux ?

14.8 Souhaitez-vous pouvoir être informé à tout moment du stade d'exécution du programme de vos appareils ; c'est-à-dire "où en est le lave-linge situé en sous-sol actuellement" quand bien même vous vous trouvez dans la cuisine ou dans le jardin ?
14.9 Souhaitez-vous pouvoir être informé téléphoniquement de l'état de vos appareils domestiques, et éventuellement pouvoir les éteindre ou les allumer ?
14.10 Souhaitez-vous utiliser l'eau chaude délivrée par capteur solaire de manière optimale pour votre lave-linge ou votre lave-vaisselle, et réaliser ainsi des économies non seulement financières mais de temps ?
14.11 Aimeriez-vous être utilement conseillé - et ce, à tout moment de votre choix - sur l'emplacement le plus judicieux des aliments à l'intérieur de votre réfrigérateur ?

15. Conception et utilisation des installations extérieures

15.1 Souhaitez-vous équiper votre jardin d'un éclairage que vous pourrez utiliser en fonction des circonstances et du contexte ?
15.2 Le chemin qui va du portail à la maison doit-il s'allumer automatiquement dès que quelqu'un le franchit ?
15.3 L'éclairage du jardin doit-il s'allumer et s'éteindre, suivant un schéma horaire déterminé ?
15.4 Souhaitez-vous équiper votre jardin d'un dispositif d'arrosage ?
15.5 Le dispositif d'arrosage doit-il se mettre en route et à l'arrêt, suivant un schéma horaire déterminé ?
15.6 Le dispositif d'arrosage doit-il pouvoir se mettre en route en réaction à l'humidité du sol ?
15.7 Le dispositif d'arrosage doit-il pouvoir réagir en fonction des différentes plantes ?
15.8 En votre absence, souhaitez-vous pouvoir éteindre ou allumer par téléphone votre dispositif d'arrosage ?

15.9 Souhaitez-vous pouvoir utiliser le puits du jardin en fonction de la saison ou des conditions météorologiques ?

15.10 Cela vous intéresserait-il de pouvoir vous renseigner depuis un point centralisé, sur les conditions météorologiques : pluie, intensité de la pluie, modification de la pression atmosphérique et altitude, direction et intensité du vent etc. ?
Température extérieure et prévisions ?
Souhaitez-vous que ces paramètres climatiques soient utilisés pour opérer des réglages en conséquence ?

15.11 Souhaitez-vous utiliser la pompe de circulation de votre pièce d'eau, suivant vos désirs et pouvoir la télécommander ?

15.12 L'état du filtre de la pompe doit-il être supervisé et signalisé ?

16. Conception et utilisation des dispositifs de sécurité

16.1 Souhaitez-vous être informé par message et affichage, de la présence d'activités intempestives qui auraient lieu devant votre maison ?

16.2 En plus de ce message, souhaitez-vous que la lumière s'allume dans la zone extérieure où ce mouvement a été détecté ?

16.3 Souhaitez-vous disposer d'un écran dans l'entrée de votre habitation, qui vous informe du bon fonctionnement général et des modifications ayant eu lieu en votre absence ?

16.4 Souhaitez-vous pouvoir interroger cet écran sur les différents états de votre maison (fermeture des fenêtres, de la porte du garage, du portail du jardin etc.) ?

16.5 Pour des raisons de sécurité, souhaitez-vous que la réaction soit retransmise par téléphone à toute adresse quelconque que vous aurez définie ?

16.6 Souhaitez-vous pouvoir interroger téléphoniquement l'état de vos dispositifs de sécurité ?

16.7 Souhaitez-vous pouvoir être informé par City-Fon, Scall ou Swatch d'éventuelles modifications qui se seraient produites dans votre domicile, de nature à devoir vous intéresser ?

16.8 Souhaitez-vous disposer d'un appel d'urgence qui se déclencherait si vous étiez en situation fâcheuse ?

16.9 Cet appel d'urgence doit-il être transmis à des membres de la famille, voisins, ou à un service de surveillance ?

16.10 Souhaitez-vous par exemple qu'un cabinet médical soit informé de votre situation ?

16.11 Souhaitez-vous une simulation de présence, c'est-à-dire que la commande se mette sur "maison habitée" en votre absence ?

17. Conception et utilisation d'une unité centralisée d'opération et de commande

17.1 Savez-vous qu'avec une unité centralisée d'opération et de commande spéciale, vous pouvez également avoir une télévision et ainsi disposer simultanément d'un deuxième poste dans la cuisine ?

17.2 Souhaitez-vous également y écouter des CD ?

17.3 Souhaitez-vous composer des appels téléphoniques tout simplement : en lisant les noms et adresses depuis un carnet en clair, puis en tapant d'un seul doigt le chiffre correspondant ?

17.4 Souhaitez-vous que cette unité d'opération centrale puisse être utilisée par tous les membres de la famille ?

17.5 Souhaitez-vous que certains réglages bien précis ne puissent être exécutés que par un cercle réduit de personnes ?

17.6 Souhaitez-vous générer une option, d'un simple effleurement de l'écran ?

17.7 Souhaitez-vous pouvoir opérer un système auquel tous les dispositifs sont connectés de la même manière et suivant les mêmes réglementations, et ce sans avoir à suivre un cours de formation PC ?

17.8 Souhaitez-vous également pouvoir envoyer et recevoir des télécopies sur cet appareil ?

17.9 Souhaitez-vous que des conseils et astuces vous soient donnés à l'écran pour vos équipements domestiques, sans avoir à chercher le mode d'emploi ?

17.10 Souhaitez-vous avoir la certitude que vous n'êtes pas obligé de tout acheter en une seule fois mais que vous pouvez procéder par étapes successives, à votre convenance, appareil par appareil ?

17.1 Souhaitez-vous monter l'appareil dans le vestibule, dans la cuisine, à proximité du fourneau ou l'encastrer dans le séjour ; ou alors souhaitez-vous disposer de plusieurs appareils qui seront placés en différents endroits de la maison ?

Annexe B Concepts et Définitions

Ce recueil de concepts usuels et utiles a été créé pour faciliter la compréhension de la technologie immotique et domotique lors de son arrivée sur le marché. Les définitions et abréviations de notions techniques présentées ici font référence à l'*EIB* et également aux corrélations générales. Elles s'adressent prioritairement aux ingénieurs et installateurs électriques, et naturellement aux fabricants, concepteurs et distributeurs.

Ces explications ne sont pas listées de manière scientifique : nous avons tenté de décrire la signification technique et les corrélations le plus simplement possible. C'est dans cette perspective que ces concepts homogènes sont présentés ; ils appartiennent à l'ensemble de la technologie immotique et domotique et leur recueil ne doit être utilisé que dans ce contexte précis.

Divers dictionnaires déjà existants dans le domaine de l'informatique ont servi à l'élaboration de cet ouvrage. Il peut arriver que certaines désignations s'éloignent légèrement de la définition en usage dans le domaine des télécommunications.

Par avance, nous vous remercions pour toutes vos suggestions : modifications de formulations et également nouveaux concepts à entériner.

a.m.

ante meridiem ; avant midi (spécification horaire : de 0 à 12 heures)

A.P.I.

Automate programmable industriel

Absence de rétroaction électrique

- Défaut d'un participant connecté au bus d'installation *EIB* et exempt de rétroaction électrique ; reste limité à ce participant.
- Défaut, court-circuit par exemple, dans un segment électrique ; reste limité à ce segment.

Absence de rétroaction logique

Découplage de deux systèmes partiels (lignes par exemple) à l'intérieur d'un système global, le but étant d'éviter que des interférences non admissibles entre les deux systèmes partiels se produisent à l'occasion des échanges de télégrammes.
Exemple :
Une ligne assure la commande de l'éclairage et une autre la surveillance / signalisation. Lorsqu'un message de danger apparaît, il se peut que la lumière s'allume. Lorsque la lumière s'allume, cela ne doit pas donner lieu à un message de danger inopportun.

Absence de rétroaction physique

Voir "Absence de rétroaction électrique".

Absence de rétroaction

Séparation galvanique et/ou logique des participants au bus et/ou des segments ou lignes électriques à l'intérieur d'un système global.
Voir "Absence de rétroaction électrique". Voir "Absence de rétroaction logique".

Accès autorisé

Autorisation d'exploitation délivrée sur introduction d'un mot de passe ou d'un PIN.

Accès

Voir "Procédure d'accès au bus" ou "Contrôle d'accès au bus".

Access

Accès ; procédure destinée à atteindre un emplacement mémoire précis à l'intérieur d'un support de mémoire. Ou encore, type d'organisation qui définit l'ordre dans lequel les participants au réseau peuvent communiquer les uns avec les autres. Voir "CSMA".

Accusé de réception (Acknowledgement)

Accusé de réception positif. Dans le bus d'installation *EIB*, contenu dans le champ d'acquittement du télégramme.

Accusé de réception

Information retour signalant que l'information a été reçue, avec ou sans erreur. Voir "ACK", acquittement.

Accusé de réception

Message signalant qu'une information (commande) est comprise et/ou en cours de traitement et/ou exécutée, et/ou que les ressources système concernées ont changé d'état. Les accusés de réception sont de natures différentes et à définir plus en détails éventuellement. Voir "Acquittement".

ACK / acknowledge

Accusé de réception.

Acquittement
Accusé de réception, une fois l'information connue. Voir "ACK" et "NACK".

Action à distance
Voir "Commande à distance".

Action de verrouillage du verrouillage de bande
Prend effet si l'on conserve le réglage du verrouillage de bande, tel qu'il est défini.

Actionneur de variation
Mécanisme gérant le réglage continu de l'intensité lumineuse des éclairages.

Actionneur d'éclairage
Participant au bus d'installation qui active une lumière ou en fait varier l'intensité, par l'intermédiaire d'un télégramme du bus.

Actionneurs de commutation à encastrer
Actionneurs de commutation pour montage encastré.

Actionneurs
Participants du bus d'installation *EIB*, à même de recevoir et de traiter des messages pour les convertir en action sur l'application.
Exemple :
- actionneur de commutation, sortie binaire
- actionneur de variation, sortie analogique
- affichage, unité de visualisation.

Activation "spéciale panique"
Condensé de plusieurs fonctions de commande pour simplifier l'acheminement des appels d'urgence.

ADC / Analog Digital Converter
Convertisseur analogique / numérique.

Adressage
Procédure consistant à affecter à un participant une adresse physique et/ou une ou plusieurs adresses de groupe.

Adresse cible
Adresse de groupe du ou des participants, qui doit recevoir le ou les télégrammes. Lors de la programmation (mise en service) adresse physique du participant.

Adresse de groupe
Adresse permettant de s'adresser, par un seul télégramme, à plusieurs destinataires qui constituent un groupe. L'adresse de groupe s'établit par rapport aux fonctions. Elle est représentée dans l'ETS 1 en deux niveaux avec groupe principal et sous-groupe. Dans l'ETS 2, elle est représentée en deux ou trois niveaux : groupe principal, médian et sous-groupe.

Adresse physique
Identification univoque d'un participant au bus dans le système de bus d'installation *EIB*. L'adresse physique contient les numéros de zone, de ligne et de participant.

Adresse source
Dans les systèmes en réseau, identification d'un participant qui émet les informations.

Adresse
Identification des participants, sous la forme notamment d'un numéro courant de :
- télégramme
- adresse cible
- adresse source

- adresse physique
- adresse de groupe

Affichage d'information
Unité d'affichage, mini-visualisation

Affichage
Unité d'affichage, par exemple écran d'un tube à rayons cathodiques ou affichage à cristaux liquides (LCD).

Affichage-mini LC
Voir "Unité d'affichage", "Affichage d'information".

AFL
Liste de fonctions spécifique à une application.
Voir "Liste de fonctions".

Aide à l'évaluation de l'Association Allemande de l'Industrie Electrique (ZVEH)
Aide pour résoudre les calculs relatifs aux installations électriques.

Aide En-Ligne
Option d'aide via des réseaux de données.

Alarme "sans bruit"
Cette alarme va vers l'extérieur, par l'intermédiaire de participants automatiques de sélection et d'annonce.

Alarme "sur place"
Alarme par transmetteur de signal (témoin optique, avertisseur sonore), servant à signaler une présence physique ou à effrayer un cambrioleur.

Alimentation de sauvegarde secteur.
Utilisé par exemple pour éviter les pertes de données

consécutives à des ruptures de secteur d'un ordinateur ou pour alimenter l'*EIB* via un réseau de substitution.

Alimentation de tension auxiliaire
Alimentation complémentaire en tension pour quelques participants au bus et capteurs ; s'ajoute à l'alimentation en tension via l'*EIB*.

Alimentation tension
Composant de base qui alimente en tension les participants au bus dans l'*EIB*, à l'intérieur d'une ligne (d'un segment électrique. S'utilise conjointement avec une self.

AM
Voir "Modulation en amplitude".

Aménagement
Situation et réglage programmés par rapport à une application, et pouvant être appelés.

ANSI
American National Standard Institute (correspond au DIN, Institut de normalisation allemand)

APCI
Application Layer Protocol Control Information.

API
Application Programming Interface ; interface d'application de modules logiciels (en particulier du HomeAssistant, dans le contexte présent).

APM
Advanced Power Management ; commutation d'économie de l'énergie pour ordinateur (Intel et Microsoft).

Appareil de commande
Appareil d'introduction et d'édition de l'information entre l'utilisateur et le système HES (Home Electronic System).

Appel d'urgence
Message de priorité numéro 1 dans le système de messagerie. Activation au choix de : police, pompiers etc. Voir "Message d'interruption".

Appel périodique
Interrogation à distance des données. Appel des informations. Scrutation cyclique.

Application
Application : résolution d'une tâche spécifique dans le cadre du système *EIB*.

Approximation
Voir "Séparation".

ARI / Air-Conditioning and Refrigeration Institute.
Institut de climatisation et de réfrigération.

ARU / Audio Response Unit
Participant autorisant l'émission vocale depuis un ordinateur.

ASCII
Code numérique à 7 bits. Généralement connu sous le nom de caractères ASCII.

ASHRAE
American Society of heating. Refrigerating and Air-Conditioning Engineers.

Assurance qualité
Désigne toutes les mesures contribuant à garantir la qualité, depuis la conception jusqu'à la livraison, ainsi que le suivi du produit ou projet.

Audio-CD
Disque Compact permettant l'audition de musique et de messages parlés.

Audit qualité
Expertise de l'efficacité du système d'assurance de la qualité, pour tout ou partie.

Automation domotique
Equivalent à l'immotique, mais dont les applications sont affectées à la maison individuelle, ou de manière plus générale, à l'habitat résidentiel.

Automation du bâtiment
Dispositifs mis en réseaux pour la commande et l'automatisation des fonctions à l'intérieur d'un bâtiment.

Auvent / Marquise
Protection solaire enroulable, en étoffe robuste pour fenêtres, loggias, balcons etc.

BACnet
Protocole de communication pour l'automation immotique (norme ANSI ; norme ISO en cours).

Baisse d'alimentation
Réglage sommeil. Mode d'économie de l'énergie. Voir "Green-mode", "Mode sommeil".

Baisse nocturne
Programme de chauffage conçu pour économiser l'énergie.

Balayage
Conversion des signaux analogiques en valeurs numériques par scrutation cyclique.

Balayage
Programme d'aide pour feuilleter à l'intérieur des fichiers et des réseaux de données.

Balayer
Feuilleter les pages. Survoler

Bande (affichage ou barregraphe) de défilement
Affichage linéaire continu que l'on amène à la position souhaitée, en se servant de deux touches (>/<).

Bande de fréquences
Portion du spectre de fréquences.

BAPT
Bundesamt für Post und Telekommunikation (Union des Postes et Télécommunications Allemandes).

Barre de défilement
Bande ou affichage ou bargraphe de défilement.

Barregraphe
Affichage sous forme de bande, de ligne ou de barre-diagramme.

Base de données de produits
Désignation générale d'une disquette contenant des données produits spécifiques au fabricant, pour la configuration et la mise en service d'une installation de bus *EIB*.

Base de données
Regroupement de données par stockage systématique

des données en rapport ; les méthodes de recherche permettent de trouver rapidement et sûrement les données individuelles. Accès possibles par différents critères de recherche. Voir "Base de données produits".

Basse tension
Tension </= 25 V AC ou </= 60 V CC, selon DIN VDE 0100-410 pour la protection contre contact direct ou indirect.
Voir "FELV" / Functional Extra Low Voltage (Très basse tension fonctionnelle)
Voir "PELV" / Protective Extra Low Voltage (Très basse tension de protection)
Voir "SELV" / Safety Extra Low Voltage (Très basse tension de sécurité)

Bâtiment fonctionnel
Bâtiments à usage commercial ou industriel.

BC
Voir "Broadcast" (radiodiffusion).

BCD / Binary Coded Decimal
Décimal codé en binaire.

BCI / Broadcast Interference
Perturbations de Radiodiffusion.

BCU (CPU)
Unité de Couplage au Bus. Unité centrale, centrale de commande d'un ordinateur avec le microprocesseur.

Bibliothèque
Dans le présent contexte : regroupement des sous-programmes intervenant dans le traitement des tâches dont l'occurrence est la plus fréquente.

Bidirectionnel

Dans la technique de la transmission, signifie qu'un flux de signaux peut avoir lieu dans les deux directions.

BIOS

Basic Input Output System : routines logicielles pour les opérations système de base d'un ordinateur.

Bit / Binary Digit

Unité binaire de valeur 0 ou 1.

Bit de codage

Adapte les signaux numériques pour la transmission à la ligne. Il existe différents codes bits (par rapport à un signal binaire donné) avec lesquels les deux états possibles sont représentés par "Tension" ou "Hors tension", ou "Secteur" ou "Pas de secteur".

Bit de parité

Procédé qui permet de reconnaître les erreurs dans les champs de données pour identifier les champs d'erreur. A la fin d'une rangée de chiffres binaires, est ajouté un 1 ou un 0, pour compléter la somme des chiffres du nombre, de façon à ce qu'elle soit paire ou impaire.

Bit de test

Voir "Bit de parité".

Bitmap

Définition des points image d'une représentation graphique dans la mémoire écran de l'ordinateur.

Blindage

Le blindage réduit les problèmes éventuels de compatibilité électromagnétique. Il peut s'agir pour les lignes, d'une gaine ou pellicule conductrice et, pour les composants d'un boîtier métallique par exemple.

Boîte à lettres

Boîte à lettres électronique, dans laquelle on peut enregistrer des informations pour d'autres utilisateurs de boîtes à lettres.

Boîte à listes

Représentation de tables ou de listes dans une fenêtre Windows, de manière à ce que la liste puisse toujours être lue dans son intégralité, en utilisant la fonction de défilement.

Boîte de courant d'installation

Matériel d'installation.

Boîte de courant encastrée standard

Matériel d'installation.

Bootage

Démarrage, montée en puissance d'un système informatique.

Borne de connexion au bus

Analogue à la borne de bus : relie les participants au bus à la ligne de bus.

Boule roulante

Type de souris pivotante dont le déplacement a pour effet de déplacer un curseur à l'écran, de manière quasi analogique.

Bouton de porte, interphone, vidéo-portier

Mécanisme d'ouverture de la porte. Dispositif qui permet d'interroger l'état d'une porte par téléphone, ou d'ouvrir la porte à distance.

Bouton
Touche, case à cliquer, également symbole sur l'interface opérateur.

Bouton-poussoir
Touche sur laquelle on appuie et pouvant figurer sous forme de symbole, à l'écran d'un ordinateur.

BSI / Bundesamt für Sicherheit in der Informationstechnik
Bureau pour la sécurité dans la technologie de l'information.

Btx
Voir "Texte écran". Voir "DATEX J, T-Online".

BuBE / Bundesverband des Beleuchtungs- und Elektro-Einzelhandels
Union fédérale du commerce indépendant de l'éclairage et de l'électricité.

BUS / Binary Unit System
Il s'agit d'une ligne servant à l'échange des données, à laquelle peuvent être raccordés de nombreux participants, lesquels peuvent tous communiquer entre eux ("ligne omnibus").

Bus d'installation *EIB*
Voir *EIB*.

Bus fédérateur
Bus permettant d'interconnecter plusieurs réseaux de natures différentes en transformant les conventions d'un réseau en celles de l'autre. Ici, le terme réseau est pris dans son acception générale. Ils peuvent être *EIB*, mais aussi de protocoles et/ou de supports physiques de natures différentes (paires torsadées, courants porteurs, infrarouge, fréquences radio etc.).

Busy
Occupé ; signal d'acquittement lors des transferts de données.

BVU
Bundesverband des Unterhaltungs- und Kommunikationselektronik-Einzelhandels

BZT / Bundesamt für Zulassungen inder Telekommunikation (autrefois ZZF)
Union des homologations dans le domaine des télécommunications.

Câble de repère
Permet d'identifier une ligne.

Cache-memory
- Mémoire tampon plus rapide, en tant que mémoire principale (RAM) partielle. Augmente la vitesse de traitement des programmes du fait qu'il lui est moins fréquemment nécessaire d'accéder aux lecteurs mémoire (lecteurs du disque dur, de disquettes, de CD-ROM etc.).
- Module matériel autonome (cache deuxième niveau) avec une mémoire particulièrement rapide qui optimise l'accès du microprocesseur à la mémoire principale.

Cahier des charges
Description de la manière dont vont être réalisées les exigences concernant les produits livrés et leurs performances. Pour ce faire les charges exprimées dans le cahier sont retranscrites dans un environnement système.
Dans le cahier des charges, on définit COMMENT et AVEC QUOI les exigences vont être concrétisées (DIN 19 246). Voir "Cahier des charges".

Cahier des charges

Ensemble des exigences exprimées par le mandant auprès du mandataire, concernant les livraisons et performances voulues. Dans le cahier des charges sont définis CE QU'il faut résoudre et POUR QUELLE RAISON. Le cahier des charges est créé par le mandant, ou à l'intérieur du contrat-même et sert de support d'offre, de proposition ou de contrat (DIN 19 246).

Calculateur terminal de communication

Permet d'orchestrer l'émission / la réception de données pour tous les participants, de concentrer et de traiter les données. Terme général désignant : terminal de données, concentrateur de données et installation de traitement des données. Entre autres, les dispositifs appartenant à la technique de télétransmission.

Caméra externe

Simple caméra de télévision qui surveille un périmètre extérieur ou contrôle le visiteur qui franchit la porte d'entrée (partie intégrante du dispositif d'interphone, voir caméra de porte).

Canal plancher

Forme de construction mise au point pour la pose de lignes dans des chemins de câblage au sol.

Canal

Désignation générale pour une voie de transmission des signaux. Le mot qui vient immédiatement le compléter indique l'objet de l'utilisation de ce canal proprement dit : "canal de données", "canal de télévision", "canal de télécommunications", par exemple. Les précisions annexes précisent la nature du support physique de transmission, "canal câblé" ou "canal relié au conducteur d'onde lumineuse", "canal radio", par exemple. Les particularités physiques sont elles aussi repérables :

"canal sur fréquence porteuse" ou "canal temps", par exemple. Un canal de transmission connaît en permanence une direction de transmission uniquement.
Pour ce qui est des participants, ce concept sert également à définir plus en détails, certains de leurs composants individuels. Par exemple : Actionneur de commutation quadruple : Canal 1 = Contact relais 1, Canal 2 = Contact relais 2 etc.

CAPI

- Communication Application Programming Interface : norme de transmission pour la télécopie en Europe.
- Common ISDN API : interface logicielle standard pour exploitation RNIS.

Capteur de fermeture

Contact magnétique, posé sur les fenêtres, portes etc. pour la surveillance de l'état de fermeture.

Capteur de luminosité

Capteur optoélectronique, posé en fonction de la sensibilité et de l'équipement mécanique, à l'intérieur ou à l'extérieur.

Capteur

Elément qui sert à convertir des variables physiques en valeurs électriques. Participant de l'*EIB* qui traite les grandeurs caractéristiques physiques et qui envoie éventuellement un télégramme au bus.
Exemple :
- palpeur
- capteur de température
- capteur de luminosité.

Capteur, détecteur de mouvement

Participant qui détecte tous déplacements de person-

nes, animaux ou d'autre origine, par infrarouge ou ultrasons, par exemple.

Caractère spécial
Tous les caractères, autres que lettres et chiffres.

Caractère
Signe. Elément d'un ensemble qui peut figurer en général sous forme graphique (lettre, chiffre etc.) ou sous forme codée (groupe, caractères binaires). Coordination de plusieurs bits en une unité compréhensible par le système. Comporte 11 bits dans le bus d'installation *EIB* : le bit de démarrage, 8 bits de données, le bit de parité et le bit de stop.

Caractères alphanumériques
Ensemble de signes, constitué de chiffres et de lettres et également de caractères spéciaux.

Caractères numériques
Ensemble des signes disponibles, constitué de chiffres uniquement.

Carnet d'adresses
Liste des adresses et coordonnées téléphoniques.

Carte PC Normalisée
Système normalisé de cartes d'ordinateurs multifonctionnelles, développement de la norme PCMCIA.

Carte-mère
Garde-platine d'un ordinateur, avec le microprocesseur, la mémoire de travail (RAM) et les composant complémentaires importants ; platine de base.

Carte-son
Carte d'ordinateur pour le traitement numérique de signaux audio analogiques (texte, musique, bruits etc.) avec fonction d'entrée et de sortie ainsi que le logiciel de compression des données.

CAS / Communication Application Standard
Norme de transmission pour la télécopie (Intel).

CASE
Computer Aided Software Engineering ; développement logiciel assisté par ordinateur.

Catégorie de message
Chaque type de message issu sur le HomeAssistant est symbolisé par un pictogramme : danger, appel à l'aide, erreur d'auto-dépannage etc.

CATV
Community Antenna Television ; Installation collective d'antenne télévisuelle.

CCIR
Comité Consultatif International des Radiocommunications. Voir "ITU (International Telecommunication Union)".

CCITT
Comité Consultatif International Télégraphique et Téléphonique. Voir "ITU" (International Telecommunication Union).

CD Photo
Support de données numériques pour environ 100 images immobiles en couleur maximum et pour des combinaisons d'image et de son.

CD Vidéo
CD vidéo numérique pour la norme MPEG.
Voir "CD-V", "CD-IV".

CD
Compact Disc : abréviation qui désigne un Compact Disque audio, numérique.

CDI (également "CD-IV")
Compact Disc Interactive ; CD audio-vidéo, interactif, numérique.

CD-ROM spécifique de produits
Support de données contenant des données spécifiques à tel et tel produit, pour l'intégration d'un participant pouvant être raccordé au bus dans une installation *EIB*, avec le HomeAssistant.

CD-ROM
Compact Disc qui sert de support de données échangeables dans un système informatique. Accès lecture uniquement.

CD-V
CD audio-vidéo numérique.

CEM
Compatibilité électromagnétique. Définit la capacité de systèmes électroniques et électriques à fonctionner sans perturbations, dans des conditions bien précises, et sans interférences mutuelles qui seraient dues à un rayonnement non autorisé de brouillage.

CENELEC
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique.

Centre de la puissance
Lieu d'installation du répétiteur sur courant porteur *EIB*. Point à l'intérieur de l'installation, aussi équidistant que possible de tous les participants *EIB* PL. C'est comme cela que l'efficacité d'un répétiteur s'avère optimale.

CEPT
Conférence Européenne des Administrations des Postes et Télécommunications.

Champ d'adresse
Dans le bus d'installation *EIB*, partie du télégramme qui contient l'adresse source et l'adresse cible.

Champ de contrôle
Partie du télégramme dans le bus d'installation *EIB*. Contient les informations système, telles que la priorité d'accès par exemple.

Champ de données
Dans le bus d'installation *EIB*, partie du télégramme qui contient les données utiles.

Champ de sûreté
Partie du télégramme dans le système de bus d'installation *EIB*. Inclut l'octet de sécurité.

Champ libre
Zone de transmission idéale sans phénomènes de brouillage ni d'écho (*EIB-Radio* par exemple).

Champ Logo
Champ affecté à la représentation du logo.

Charger adresse physique
Adressage du participant au bus.

Check
Test, essai.

Chemin de transmission
Voir "Bus".

Chien de garde
Dispositif de sauvegarde des données dans les ordinateurs en cas de coupure de courant (panne de tension d'alimentation, par exemple). Vérification cyclique de l'installation logicielle. Réinitialisation du processeur en l'absence de signaux cycliques.

Chip
Cristal semi-conducteur ; commutation électronique intégrée sur un cristal semi-conducteur.

Cityruf (City-Fon)
Système d'appel radio qui transmet des signaux vers une ou plusieurs zones (tonalités, chiffres ou textes). Voir "Pager".

Clavier
Ensemble de touches avec lesquelles on introduit des caractères alphanumériques et caractères spéciaux dans l'ordinateur et exécute des fonctions de commande.

Clé radio
Avis codé, sans fil qui permet d'activer à distance des participants et systèmes. Il procède tout d'abord à une reconnaissance d'autorisation.

Clic de la souris
Possibilité d'introduire des commandes sur le PC.

Client
Client, acheteur

CNG
Tonalité d'identification qui signale qu'il s'agit d'un télécopieur (1000 Hz 500 ms, 0 Hz 3 ms).

Coc
Center of Competence ; Centre de Compétence.

Codage
Représentation d'une information sous une forme spécifiée par le système. Voir "Bit de codage".

Codage
Représentation unifiée des informations à transférer ; représentation par exemple, d'un caractère par courant ou par tension.

Code à barres
Code à bâtonnets.

Collision
Se produit lorsque deux émetteurs ou plus accèdent au bus au même instant. Sur le bus d'installation *EIB*, une collision est déclenchée. Voir "CSMA/CD".

Colonne "fonctions système"
La colonne "fonctions système" en marge gauche de l'écran HomeAssistant contient des fonctions qui sont mises à disposition par le logiciel de base du HomeAssistant.

Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Homologue français du Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE). Les Normes Européennes (EN) harmonisées par le CENELEC (Comité

Européen de Normalisation Electrotechnique) doivent être adoptées sans modification, en tant que normes nationales, par tous les pays membres.

Commande à distance

Dispositifs et méthodes techniques permettant de commander des véhicules et missiles entre autres. De préférence sans fil.

Commande de l'éclairage

Commande des lumières dans une installation électrique.

Commande de stores

Programme servant à commander les stores.

Commande du processus

Mode technique qui établit les multiples manières d'alimenter l'ordinateur en données de processus, lesquelles après avoir été traitées selon les algorithmes prédéfinis, sont réintroduites dans le processus sous forme de variables réglantes.

Commande macro

Regroupement de commandes individuelles, qui ensemble et sous un nouveau nom, peuvent résoudre une tâche plus complexe.

Commande

Dans le télégramme, information qui déclenche la mise à exécution d'un actionneur : MARCHE/ARRET, OUVERT/FERME, CHAUD/FROID, par exemple.

Commander

Opération qui fait que les grandeurs d'entrée influencent les grandeurs de sortie. Avec comme identification distinctive, la boucle ouverte.

Compatibilité ascendante

Le programme d'une version antérieure tourne également sous un système d'exploitation d'une version récente.

Compatibilité

Aptitude des participants d'un ou plusieurs fabricants à être exploitables conjointement avec d'autres participants à l'intérieur d'une installation de bus, sans interférences négatives.

Exemple :

Dans une installation de bus, les capteurs du fabricant A commandent les actionneurs du fabricant A et les capteurs du fabricant B commandent les actionneurs du fabricant B. En revanche, les participants du fabricant A ne doivent pas fonctionner conjointement avec les participants du fabricant B. Voir "Interopérabilité".

Comportement de modulation

Modification d'un ou plusieurs paramètres de signalisation d'un courant porteur, par un signal. Les paramètres de signalisation peuvent être des amplitudes, des fréquences ou des phases du courant porteur. Lorsque le courant porteur est sinusoïdal, on distingue la modulation en amplitude, de fréquence ou en phase. Lorsque le courant porteur est en forme d'impulsions, on distingue les procédés autorisant la modulation d'impulsions en amplitude, la modulation d'impulsions en fréquence et la modulation d'impulsions en position. On appelle la modulation de courant porteur sinusoïdal, avec signaux numériques "modulation", par exemple "modulation de fréquence".

Composants de base

Désigne toutes les ressources (ou éléments) du système qui permettent, quelle que soit l'application, les dispositions de base pour la communication entre les

participants au bus. Alimentation secteur, par exemple. Voir "Composants système".

Composants système
Les participants ainsi désignés assurent des fonctions hiérarchisées, indépendantes des applications : coupleurs de ligne, par exemple. Voir « Composants de base ».

Composants
Voir "Composants de base", "Composants système".

Compte
Compte utilisateur, utilisé par les services réseaux pour facturation.

ComSys
Système de communication.

Conditions de niveau
Conditions de deux tensions électriques, courants ou lignes. Sur le secteur, le signal vers la caractéristique bruit (S/N) est décisif et est spécifié (en décibels [db]) comme condition de niveau.

Conditions de niveau
Il s'agit ici de l'intensité du champ rayonnée à l'antenne émettrice.

Conditions techniques de connexion
Conditions auxquelles se conforment les fournisseurs d'énergie lorsqu'ils exécutent les installations électriques et qui garantissent l'absence de rétroaction des installations électriques sur le réseau d'alimentation.

Conducteur d'onde lumineuse
Support physique de transmission de signaux optiques.

Conducteur externe
Conducteur de tension.

Configuration de l'alarme
Ensemble des capteurs à analyser, face à une situation d'alarme (capteurs de fermeture et détecteurs de mouvement par exemple) et transmetteur de signal

Configuration, orientée équipe
Propriété de l'ETS 2.

Configurer
Régler un système informatique, un périphérique ou un programme.

Connecteur BNC (= Barrel Nut Connector)
Connecteur de construction coaxiale pour les liaisons de haute fréquence de tous types, liaison au réseau de données, raccordements antenne, par exemple.

Connecteur d'application (PEI)
Point de transmission entre l'unité de couplage au bus et un participant *EIB* ou l'interface de communication / participant HES (= Home Electronic System). Interface mécanique, électrique et éventuellement de technique de l'informatique entre l'unité de couplage au bus et le connecteur d'application / terminal.

Connecteur de rails de données
Permettent la connexion de lignes de bus au rail de données.

Connecteur de type VESA
Interface normalisée sur cartes graphiques auxquelles peut être raccordé un adaptateur MPEG (de manière générale connecteur de platine ou "connecteur de champ à colonnettes de soutien sur cartes graphiques).

Connecteur encastré de communication
Interface entre l'*EIB* et les participants raccordables au bus (appareils ménagers), constituée du coupleur au bus *EIB* et de l'interface de communication.

Connecteur TAE
Dispositif de raccordement TAE.

Connector
Connecteur électrique, raccord, fiche mâle, douille.

Connexion vidéo
Connexion du téléviseur.

Console
- Pupitre de commande
- Terminaux d'entrée et de sortie d'installations informatiques. Voir "Terminal" (clavier / écran, clavier / imprimante, écran tactile etc.).

Contact de fenêtre
Contact affecté à la surveillance de l'état de fermeture de la fenêtre. Voir "Contact magnétique".

Contact de porte
Contact pour surveiller l'état de fermeture de la porte. Voir "Contact magnétique".

Contact magnétique
Contact sous gaz protecteur à activation magnétique (contact à lame souple par exemple), dans le système *EIB* pour la surveillance de l'état de fermeture des fenêtres, portes etc.

Contextuel
Information relative à la situation présente.

Contrat de maintenance
Service d'engagement écrit, relatif au maintien des bonnes conditions d'exploitation.

Contrôle (ou procédure) d'accès au bus
Procédé suivant lequel chaque participant accède au bus pour échanger des données (non pas physiquement mais du strict point de vue de l'organisation). Voir "CSMA/CA, CSMA/CD".

Contrôle de parité
Procédé de sécurité sur une séquence codée de caractères, via un bit d'essai.

Contrôleur d'application (APC)
Participant de contrôle raccordé au bus, pour les enchaînements et processus spécifiques à une application ou à une autre. N'est pas nécessaire pour les applications simples.

Convertisseur Analogique / Numérique (A/D)
Convertit un signal analogique en signal numérique, voir DIN 19226, annexe D.

Convertisseur numérique / analogique
Convertit un signal numérique en un signal analogique. Voir " DIN 19226, Annexe D).

Couche de liaison
Modèle de référence OSI.

Couche électronique
Zone définie, délimitée du système d'exploitation.

Couche
Emplacement, couche. Couche du logiciel de communication. Voir "OSI = Open Systems Interconnection".

Coupleur acoustique

Participant servant au couplage d'un ordinateur au réseau téléphonique via un écouteur. Transmission des données à un autre ordinateur par la conversion des signaux numériques en signaux acoustiques et inversement.

Coupleur de ligne (LC = Line Coupler)

Dans le système de bus d'installation *EIB*, composants permettant de relier les lignes entre elles. Les télégrammes sont acheminés via le coupleur de ligne ou limités à la ligne. Voir "Table de filtre"

Coupleur de phases

Dans le courant porteur *EIB*, composants pour définir le surcouplage des signaux à tous les conducteurs externes.

Coupleur de zone (BC)

Appareil assurant la liaison physique entre la ligne de réseau et une ligne principale.

Coupleur

Voir "Coupleur de zone", "coupleur de ligne".

Courant porteur

Réseau d'alimentation 230/400 V.

CRT / Cathode Ray Tube

Tube à rayons cathodiques, tube de prises de vues pour moniteurs par exemple.

CSMA / Carrier Sense Multiple Access, CSMA

Désignation d'un algorithme de contrôle d'accès au bus dans les réseaux locaux de données ; permet d'éviter les collisions entre des émissions qui seraient simultanées, via des procédés spéciaux (CSMA/CA par exemple).

CSMA/CD

Carrier Sense Multiple Access/Collision Detect.
Désignation d'une procédure d'accès au bus normée, selon ISO 8802-3. Tout participant intercepte le bus et n'y accède que lorsqu'il constate qu'aucune circulation de données n'y est en cours. L'émission d'une information s'accompagne d'un écoute simultanée pour s'assurer qu'un autre participant au bus n'a pas déjà commencé d'émettre au même moment. Si une collision de cette nature est remarquée, les deux participants se retirent. Le temps nécessaire jusqu'au prochain accès au bus leur est signifié par des générateurs aléatoires ; ainsi la probabilité selon laquelle les deux participants relanceraient leur émission simultanément de nouveau, est quasi inexistante. Lorsque l'occupation du bus est très élevée, le débit net des données est considérablement réduit en raison des retards engendrés par les collisions.

CT 1+

Norme de transmission analogique pour les téléphones sans fil, qualité d'écoute médiocre.

CT 2

Norme de transmission numérique pour les téléphones sans fil, qualité d'écoute soumise à conditions.

Cycle de programme de chauffage

Répétition cyclique de schémas journaliers.

D1

Réseau téléphonique radio des Télécommunications Allemandes

D2
Réseau téléphonique radio de la radio mobile Mannesmann.

D2B
Abréviation alternative de DDB : Domestic Digital Bus (Bus utilisé avant tout pour la transmission de l'image et du son. Pour produits audio / vidéo).

DAC
Digital Analog Converter : Convertisseur Numérique Analogique.

DAL
Data Access Library ; par rapport à l'ETS, il existe des fonctions d'accès pour lire la base de données.

Data Base
Base de données.

Datex J
Développement ultérieur de Btx.

Datex P
Transmission de données par paquets de données adressés selon le protocole X.25.

Datex
Différents services de transmission des données de Deutsche Telekom.

dB
Décibel : mesure logarithmique du comportement de deux tensions, courants ou lignes, incluant les mesures techniques de la lumière.

DCF 77
Emetteur du top horaire. Emplacement : Mainflingen (D), fréquence porteuse 77,5 kHz, rayon d'action d'environ 1500 km.

DCI
Display Control Interface (Intel et Microsoft) ; unité d'affichage pour la représentation vidéo en temps réel sans charger l'unité centrale.

DDB / Domestic Digital Bus
Bus utilisé avant tout pour la transmission de l'image et du son. Pour produits audio / vidéo.

Décodeur à infrarouge
Composant servant à la transmission de données, sur la base d'une lumière à infrarouge.

Décodeur Btx
Logiciel qui rend visibles à l'écran les données reçues via le modem.

Décodeur IR
Voir "Décodeur à infrarouge".

DECT-Standard / Digital European Cordless Telephone Standard
Norme européenne numérique de téléphone sans fil. Bonne qualité d'écoute.

Défiler
Faire défiler le contenu de l'écran vers le haut, vers le bas ou horizontalement.

Degrés d'autorisation
Affecte à des personnes définies, l'autorisation d'utiliser les fonctions d'un système.

Dérivation

Dans le bus, point où un support physique de transmission opère un branchement.
Désigne les participants au bus qui assurent des fonctions hiérarchisées, indépendantes des applications, tels que coupleurs de lignes, par exemple. Voir "Composants de base".

Détecteur de bris de verre

Capteur de surveillance des vitres intégrées dans les portes et fenêtres ; interruption d'un courant de circuit fermé ou réaction au bruit, par exemple.

Diagnostic à distance

Interrogation à distance portant sur la marche et sur l'état de fonctionnement des appareils, robinetteries, et accessoires auxiliaires.

Diaphonie

Transmission non voulue d'un signal depuis un chemin de transmission des données vers un autre avoisinant (par couplage de type électrique, optique etc.).

DIN / Deutsches Institut für Normung

Institut allemand de normalisation.

Dispatcheur (ou Répartiteur)

De l'anglais "dispatch" : envoyer, libérer, exécuter.

Dispositif de verrouillage

Obstruer l'exploitabilité d'une installation d'alarme à l'aide d'un maillon bloqué, par exemple.

Disque dur

Mémoire de masse magnétique en forme de plaque, dans un lecteur de disque dur ou de disques magnétiques amovibles.

Disque laser

Disque vidéo qui retransmet le son de manière numérique, et l'image, de manière analogique.

Disque

Plaque, disque spécial : support de données en forme de plaque (disquette).

Disquette (Floppy disk)

Support de données magnétique, en forme de plaque.

Disquette

Support de données en forme de plaque, facile à changer, et destiné à l'échange de données. Actuellement, en 3 pouces 1/2 de préférence.

Distance de transmission

Longueur du chemin de transmission entre deux participants.

Distorsion

Modification de la forme de sortie d'origine d'un signal lors du transport, due à une commutation ou à une ligne.

DKE / Deutsche Elektrotechnische Kommission

Commission allemande de l'électrotechnique, normes DIN et VDE.

DLL

Dynamic Link Library ; bibliothèque logicielle qui est chargée dans la mémoire sur appel, lorsque le programme est en cours d'exécution, puis qui en est retirée après exécution.

Document cible

Il s'agit du document dans lequel est implanté un objet.

Document source
Document d'où provient un objet.

Domaine public
Programme ou informations disponibles sans frais. Voir "Freeware" (logiciel de domaine public).

Données utiles
Partie du champ de données dans laquelle figure l'information à transmettre. Avec le bus d'installation *EIB* : 1 octet minimum, 15 octets maximum. Par exemple : Entrée/Sortie, valeur de température etc. Voir "Télégramme".

Données
Tous éléments d'information qui s'échangent par voies de transmission et qui sont traités par des participants de communication.

Double-mot
Mot de données d'une largeur de 32 bits.

Drag-and-drop
Glisser-lâcher, c'est-à-dire sélectionner un élément de l'écran avec la souris et le déplacer, en maintenant la touche enfoncée puis en la lâchant sur la position voulue.

Driver
Sous-programme qui commande les composants (imprimante par exemple) ou qui exécute d'autres programmes.

DSP / Digital Signal Processing
Traitement des signaux numériques (après conversion Analogique / Numérique à l'entrée de couplage et si nécessaire conversion Numérique / Analogique à la sortie de couplage). Exemples d'applications : technique de mesure, technique de commande et de régulation, filtres, afficheurs, modulateurs, démodulateurs etc.

DTMF / Dual Tone Multiple Frequency
Mode de sélection : chaque fois qu'une touche est activée, le produit composite additif est généré à partir de deux fréquences d'une matrice. Voir "Mode de sélection à fréquences multiples".

Duplex intégral
Voir "Duplex".

Duplex
Il existe essentiellement trois méthodes d'utilisation d'un parcours de transmission :
- trafic à une direction (simplex, c'est-à-dire que l'information circule dans une seule direction, radiodiffusion par faisceau dirigé, par exemple).
- trafic réciproque (semi-duplex, c'est-à-dire que la transmission est monodirectionnelle, en alternance sur un même parcours, réseau téléscripteur, par exemple)
- trafic duplex (duplex ou duplex intégral, c'est-à-dire que la transmission est simultanée et bidirectionnelle, réseau téléphonique par exemple).

Durée de transmission
Durée de transmission d'un signal.

Echange de l'information, commandé en fonction des événements
Transmission des informations, sur des situations précisément définies.

Echo (ou retour)
Signal (indésirable) résultant de la réflexion, et qui est renvoyé à l'émetteur.

Eclairage "spécial panique"
Activation de tous les éléments d'éclairage (ou groupes plus importants) dans la maison et le jardin, via un interrupteur ou un bouton sur l'écran tactile.

Eclairage de circulation
Eclairage minimal pour les piétons.

Eclateur
Dans une installation parafoudre, partie qui détourne le courant de surcharge.

Ecran interactif
Effet de réciprocité entre l'information délivrée à l'écran (questions, problèmes) et les réactions de l'utilisateur, qui répond en manipulant la souris, le clavier ou l'écran tactile.

Ecran tactile
Ecran qui réagit au contact du doigt ; résout certaines fonctions de commande.

EDH / Enhanced Device Handling
Interface qui permet d'adresser au fabricant de participants *EIB*, des routines de manipulation lui permettant de configurer des participants *EIB* de plus en plus complexes avec une DLL individuelle.

Editor
- Editeur
- Fournit un programme qui autorise l'introduction, l'édition, la modification et le stockage en mémoire des données (textes et programmes par exemple).

EEPROM
Electrically Erasable Programmable Read Only

Memory. Mémoire effaçable électriquement et non volatile.

Effet de diaphonie
Voir "Diaphonie".

EHSA
European Home Systems Association (Association des systèmes européens de la gestion domotique).

EIB Tool Software (ETS)
Voir "ETS".

EIB
European Installation Bus. Le bus d'installation européen *EIB* est désigné par la marque déposée ***EIB***. Il s'agit d'un bus décentralisé, commandé en fonction des événements, défini sur l'installation électrique et qui assure la commutation, la signalisation, la commande la surveillance et la visualisation dans tous les types de bâtiments, industriel ou résidentiel. Défini aux normes DIN EN 50 090 ou DIN V VDE 0829.

EIBA
European Installation Bus Association (= Association européenne du bus d'installation) Organisation qui regroupe toutes les entreprises qui développent et construisent des produits *EIB*.

EIS / *EIB* Interworking Standard
Norme d'interopérabilité *EIB*.

Elément de commande
Touche dessinée sur l'écran tactile.

Elément de masque / de fenêtre de dialogue
Composant de la fenêtre : bouton-poussoir ou élément d'affichage par exemple.

Elément de navigation
Moyen qui aide à trouver une option à l'intérieur d'un programme.

Elimination d'erreurs
Détection puis élimination des fautes dans le matériel et le logiciel ; test

E-Mail
Courrier électronique, retransmis dans un réseau informatique ou par télétransmission des données.

Emetteur à infrarouge
Composant servant à la transmission de données, sur la base d'une lumière à infrarouge.

Emetteur IR
Voir "Emetteur à infrarouge".

Emetteur manuel à infrarouge
Composant à télécommande permettant d'émettre des télégrammes de données numériques, au moyen d'une lumière à infrarouge.

Emetteur
Partie du système qui envoie les informations. Désigné du terme de "capteur" dans le système *EIB*.

EMI / Electromagnetic Interference
Parasitage électromagnétique.

Enchaînements d'application
Participant de contrôle raccordé au bus, pour les enchaînements et processus spécifiques à une application ou à une autre. N'est pas nécessaire pour les applications simples.

En-Ligne
Connexion physique et électronique d'un ordinateur avec ses périphériques complémentaires ; connexion électronique d'ordinateurs en réseaux de données.

En-tête
L'en-tête en marge supérieure de l'écran HomeAssistant (avec ligne d'état intégrée) aide l'utilisateur à s'orienter et à se repérer. Le nom de l'application ou le nom de l'écran y est affiché en permanence.

Entrée vocale
- Introduction, en mode parlé, de commandes et d'informations dans l'ordinateur
- après numérisation, les mots ou expressions sont enregistrés dans une mémoire, d'où ils peuvent être extraits, individuellement ou en de nouvelles séquences, si nécessaire.

Voir "Sortie vocale".

EPIS / *EIB* Product Interworking Standard
Norme d'interopérabilité des produits *EIB*.

EPROM
Erasable Programmable ROM / Erasable Programmable Read Only Memory.
Mémoire programmable effaçable, accès lecture seulement.

Ergonomie de l'écran
Exigences minimales relatives à la présentation de l'écran (absence de scintillement, contraste, intensité lumineuse etc.), exprimées selon ISO 9241-3.

Erreur de bit
Inversion d'un caractère binaire lors de la transmission (permutation du "0" en "1" et inversement).

Esclave
Voir "Maître / Esclave".

ESD / Electrostatic Discharge
Décharge électrostatique.

ESHG / Elektrische Systemtechnik für Heim und Gebäude
- Gestion technique de l'installation électrique dans le bâtiment résidentiel ou industriel. Ou également "Domotique et Immotique".
- Acronyme d'une proposition de norme ou d'un groupe de travail dans la Commission allemande de l'électrotechnique (DKE).

ESPRIT
Voir "European Strategic Programme for Research in Information Technology"
Voir "Programme de la stratégie européenne pour la recherche dans la technologie de l'information".

ETE
EIB-Tool-Environment ; bibliothèque logicielle pour les fonctions de base de l'ETS.

Ethernet
LAN (ou réseau local) qui a une structure de bus et auquel on accède avec CSMA/CD. La vitesse de transmission maximale est de 10 Mbits par seconde.

Etoile (point neutre)
Voir "Topologie"

ETS
EIB Tool Software ; logiciel de configuration et de mise en service des produits *EIB*.

ETSI / European Telecommunication Standard Institute
Institut européen pour les normes dans les télécommunications (DIN, ETS etc.)

European Installation Bus Association
Voir "EIBA".
European Installation Bus Association. Association européenne du bus d'installation. Cette organisation regroupe toutes les entreprises qui développent et fabriquent les produits *EIB*.

Eurosignal
Système d'appel radio.

Evénement d'application
Evénement défini et résolu par l'application elle-même.

Evénements système
Messages d'alarme, instructions de conduite, commentaires relatifs aux défauts touchant les participants.

Event
Evénement.

Extension
Agrandissement, amélioration.

Facteur pyramidal ou "sortance" (Fan out)
Spécifie le nombre d'entrées pouvant être commandées par une seule sortie.
Exemple : Sortance = 8, signifie que 8 entrées peuvent être commandées avec Entrance = 1 ou 4 entrées avec Entrance = 2.

Fax-on-demand
Appel sélectif par téléphone, de messages fax préparés. Une fois déclarée la transmission téléphonique, on passe au mode fax.

Fax-Polling
Communication entre télécopieurs, par télé-appel ; réception d'informations traitées, après sélection de la fonction Polling.

FELV / Functional Extra Low Voltage
Très basse tension fonctionnelle, sans séparation sûre, selon DIN VDE 0100, partie 410/11.83, section 4.3.3
Projet de modification A2/8.88
Prévu : basse tension avec circuit électrique de mise à la terre, sans séparation sûre ; pour des raisons de fonctionnement, prévoir des mesures complémentaires contre les contacts directs et indirects.

FELV / Functional Extra Low Voltage
Voir "Très basse tension fonctionnelle".

Fenêtre
Elément de boîte de dialogue

Fichier backup
Fichier de sauvegarde.

Fichier d'ondes
Fichier dans lequel sont enregistrés les signaux acoustiques numérisés.

Fichier
Bloc de données regroupé sous un nom qui lui appartient en propre.

FIFO / First In First Out
Ordre dans lequel sont traitées les données : les premières à être mémorisées sont également les premières éditées.

File
Fichier.

Filtrage en série
Voir "Verrouillage de bande".

Flag
Caractère qui indique l'état.

FM
Modulation de fréquences. (Frequency Modulation)

Fonction de surveillance
Mesures de surveillance du décalage entre valeurs de consigne et valeurs d'état.

Fonctions
Par "fonctions" on entend l'ensemble des corrélations entre causes et effets, entre grandeur d'entrée et grandeur de sortie ou capteur et actionneur. L'*EIB* offre les fonctions suivantes :
- commutation
- commande
- régulation
- signalisation
- mesure
- surveillance

Freeware
Progiciel gratuit auquel se conforme le développeur du Copyright.

FSK / Frequency Shift Keying

Manipulation par variation de fréquence ; type de modulation de fréquence particulier par variation de deux ou plusieurs fréquences.

FTP / File Transfer Protocol

Protocole qui sert à transmettre des fichiers de données entre ordinateurs.

Funkfinger

Emetteur personnel d'appel d'urgence : sous forme de petit composant d'accompagnement dans la maison, il déclenche sur simple activation d'une touche, des appels au secours ou des messages d'alarme par téléphone. Dans le système, certains dispositifs de sécurité peuvent lui être reliés (contacts de fenêtre notamment) qui acheminent l'alarme lorsqu'ils sont sollicités. On peut également programmer l'émission automatique d'un appel d'urgence, dès qu'un laps de temps à définir s'est écoulé sans qu'une certaine touche de contrôle (Appel d'urgence automatique) soit activée.

Générateur de la valeur de consigne

Egalement générateur de commande. Donne la valeur de consigne dans un circuit de régulation et la valeur d'influence dans un circuit de commande. Appartient dans l'*EIB* au groupe des capteurs.

Gestion de la charge

Application qui contrôle la consommation d'énergie des participants du système HES. Ceci pour utiliser l'énergie électrique de manière économique et écologique et pour éviter une surcharge du réseau.

Gestion de la protection CEM

Mesures mises en place pour respecter les directives de compatibilité électromagnétique.

Gestion de l'énergie

Application portant sur la gestion tarifaire et qui intègre les coûts énergétiques.

Gestion de Produits

Programme du progiciel ETS 2.

Gestion de Projets

Programme du progiciel ETS 2.

Gestion de puissance

Technologie qui permet d'économiser l'énergie, comme l'APM par exemple, qui réduit la consommation d'énergie d'un ordinateur par quatre.

Gestion des ressources

Application attachée à la gestion des ressources portant sur les participants au sens large, les valeurs seuils spécifiées ne devant pas être dépassées.

Gestion tarifaire

Application qui optimise les coûts de l'énergie, en tenant compte des plages horaires.

Gestion Technique Centralisée (GTC)

Expression utilisée maintenant (indifféremment avec GTB) pour la centralisation des fonctions de visualisation, commande et messagerie des installations techniques à l'intérieur du bâtiment. Partie du concept plus large d'"Automation du bâtiment".

Gestion Technique du Bâtiment (GTB)

Mise en réseau de composants systèmes et participants, via le bus d'installation *EIB*, vers un système déterminé sur l'électro-installation. Cette structure assure les fonctions et déroulements de processus ainsi que les enchaînements systèmes correspondants à l'inté-

rieur du bâtiment. L'intelligence est distribuée sur les participants, l'échange de données s'effectuant directement entre eux.
Voir "ESHG Elektrische Systemtechnik für Heim und Gebäude".

Gestionnaire d'adresses
Module matériel ou logiciel pour la transmission dynamique, automatique et la gestion d'adresses de groupes dans un système *EIB* avec composants plug-and-play.

Gestionnaire de configuration
Gère l'état de la configuration ainsi que la fonctionnalité des médias d'exploitation disponibles dans le HomeAssistant.

Gestionnaire de l'aménagement intérieur
Dans le HomeAssistant, le gestionnaire de l'aménagement intérieur permet de regrouper les processus appartenant aux différentes actions, et de créer ainsi des aménagements.

Gestionnaire d'événement
Analyse les événements qui pourraient se produire dans les VAL.

GMT / Greenwich Mean Time
Heure universelle standard.

Goulotte d'appui
Forme de construction d'une goulotte de ligne

GPS / Global Positioning System
Système global de navigation par satellite, assisté par radio.

Graduation prioritaire des messages
Fonction automatique du système de messages : les messages sont ordonnés en fonction de leur urgence. Suivant la réponse respective à apporter, un processus réactionnel à différents niveaux de graduation et différentes répercussions, est lancé.

Green-mode
Fonction d'économie de l'énergie dans un PC par extinction du moniteur, des lecteurs, réduction de la fréquence des impulsions etc. Voir " APM" Advanced Power Management.

Grille Horaire/Température
Grille qui définit la courbe thermique souhaitée en fonction des différentes heures. Voir "Schéma journalier".

Groupe central
Partie de l'adresse de groupe.

Groupe d'actionneurs simples
Possibilité de spécifier une adresse précisément définie.

Groupe principal
Partie de l'adresse de groupe.

Groupes de fonctions
Regroupement de plusieurs fonctions en une seule unité.

Groupes d'objets de communication d'état
Possibilité de spécifier une adresse précisément définie.

GSM / Global System for Mobile Communications
Système global pour communications mobiles. Norme

internationale de transmission dans le service radiotéléphonique mobile (réseau D1 entre autres).

GTB
Gestion Technique du Bâtiment

Guide-Style
Règles et conseils de présentation de l'interface opérateur du logiciel HomeAssistant.

HAL / Hardware Abstraction Layer
Couche d'abstraction matérielle. Cette couche définit la forme abstraite du matériel HES (ressources concrètes).

Handling
Manipulation.

Handshaking / Protocole de synchronisation
- Travail conjoint de deux ordinateurs par échange de données en alternance, après acquittement d'un côté puis de l'autre.
- Echange de données entre deux interfaces, à fin de contrôle mutuel.

Handy
Terme passé dans l'usage pour téléphone portable.

HBES / Home and Building Electronic Systems
Systèmes électroniques dans la technologie domotique et immotique.

HDE / Hauptverband des Deutschen Einzelhandels
Union allemande du commerce indépendant avec les associations professionnelles qui lui sont affiliées, BVU et BuBE.

HEA / Hauptberatungsstelle für Elektrizitätsanwendung.
Service central d'information sur l'usage de l'électricité.

HomeAssistant
Progiciel. Voir chapitre 5.

HomeAssistant-Tool-Software (HTS)
Outil logiciel qui intègre le HomeAssistant dans un système *EIB* paramétré avec l'ETS 2.

Homebanking
Règlement, mise à jour de vos mouvements bancaires, depuis votre PC, à domicile.

Home-office
Poste de travail à l'écran, à domicile, connecté en ligne avec l'usager.

Home-shopping
Règlement de vos achats, depuis votre PC, à domicile.

Homologation *EIB*A
Certificat délivré par l'*EIB*A attestant de la conformité du produit.

Hook switch
Fourche interruptrice, crochet commutateur.

Hotline
Source de conseils dans les situations d'urgence, par téléphone, télécopie, consultation gratuite, 24 heures sur 24.

HTML / Hypertext Markup Language
Langage officiel qui génère du texte contenant des liens dits "hypertexte" (langue de formatage pour documents). HTML permet l'intégration de textes, d'images

et de signaux acoustiques dans les documents hypertexte.

HTTP / Hypertext Transmission Protocol
Protocole de transmission par Internet.

Hypertexte
Système de texte structuré en réseau à l'intérieur duquel des marquages en surbrillance (ou des mises en relief de graphiques joints) permettent d'appeler des informations complémentaires.

Icône
Image, symbole graphique.

ID
Identification.

Identificateur de conformité CE
Attestation de conformité du fabricant par rapport à ses produits ; établit que les directives EG, prescriptions CEM (compatibilité électromagnétique), par exemple sont respectées.

Identificateur de la ligne
Mesures d'identification des lignes.

Identification "combiné raccroché"
Dispositif qui détecte si le combiné téléphonique est bien raccroché ou non. Voir "Hook switch".

Identification de la charge totale
Critère qui détermine s'il est possible d'utiliser le courant porteur *EIB*.

Identification des erreurs
Méthode d'identification des erreurs de transmission. Voir "Bit de parité" et "Octet de sécurité".

Identification par étoiles des installations (selon HEA)
Voir "Niveau d'équipement".

Identification Système
Voir "ID-système".

ID-Système
Repère à l'intérieur des télégrammes pour délimiter une installation *EIB* PL. Un télégramme porteur d'une ID-Système différente de celle du participant qui le recevrait, ne serait pas analysé.

IEC / International Electronical Commission
Commission électronique internationale dont le partenaire allemand est DKE.

IEC / International Electronical Commission
Commission électronique internationale dont le siège est à Genève. Elabore les normes internationales dans les différents domaines professionnels de l'électronique. Partenaire allemand, la Deutsche Elektrotechnische Kommission (Commission allemande de l'électrotechnique), qui attribue les normes DIN et VDE.

Impédance réseau
Voir "Impédance".

Impédances
Total de la résistance électrique sur le secteur d'alimentation 230/400 V. Avec les systèmes de courants porteurs *EIB*, ce total est en général tributaire de la fréquence et du lieu. Une impédance petite affaiblit les transmissions *EIB* PL.

Incrément
Degré supérieur : augmentation d'une valeur définie.

Incrémentiel
Soumis à modifications, degré par degré.

Index
Catalogue alphabétique de noms, répertoire, registre.

Influences perturbatrices
Voir "Compatibilité électromagnétique".

Information
Concept général désignant individuellement ou globalement : messages, annonces, rapports ou paramètres échangés entre les différents participants au bus.

Installateur partenaire
Opération de marketing pour agrandir l'*EIB*.

Installation (logicielle)
Installation de systèmes d'exploitation et de programmes avec commande Setup de supports de données externes ou du serveur réseau.

Installation de transmission de données / DCE (Data Communications Equipment)
Transforme les signaux émis par un poste terminal en un format adéquat pour la transmission et inversement met en forme les signaux destinés au poste terminal. Exemple typique pour l'adaptation de signaux dans un réseau analogique tel que le réseau télévisé : le modem.

Installation *EIB* / Bus d'installation
Système de bus d'installation *EIB*, configuré, monté et

prêt à être mis en service ou en exploitation, comprenant la documentation relative à l'installation.

Installation mixte
Installation *EIB* avec différents modes de transmission.

Installation parafoudre
Installation de protection contre la foudre.

Interaction
Accès manuel de l'utilisateur pour pouvoir poursuivre manuellement l'exécution d'un programme.

Interface a/b
Câble à deux conducteurs" (paire torsadée - TP) pour transmettre des signaux sur les terminaux (téléphone, répondeur, modem etc.)

Interface d'application / AST
Connecteur d'application. Voir " PEI".

Interface de données série
Interface normalisée.

Interface de données
Désignation utilisée dans la gestion technique du bâtiment, pour un participant au bus qui occupe une interface V24/RS232. L'interface de données permet notamment de programmer des participants au bus.

Interface opérateur
Expression généralement utilisée pour désigner l'interface entre l'homme et la machine. Dans le traitement des données, désigne l'interface entre le logiciel et l'utilisateur / l'opérateur. Voir "Interface utilisateur".

Interface RS 232
Interface (tension) série pour le transfert de données entre l'ordinateur et les périphériques (interface V.24).

Interface RS 485
Interface (courant) série.

Interface S/O
Cette interface définie de manière internationale constitue la connexion utilisateur proprement dit dans le RNIS et établit ainsi les seuils entre les réglages des participants et le réseau ouvert de téléphonie.

Interface utilisateur
Interface programme avec laquelle l'utilisateur adopte la commande du programme.

Interface X.xx, X.21
Sélection d'interfaces normalisées dans les réseaux de données ouverts. Toutes les interfaces désignées X.xx sont normalisées par le Comité Consultatif International Télégraphique et Téléphonique ou par des standards concernant les réseaux de données ouverts. X.21 décrit les significations physiques des lignes et les caractéristiques électriques d'une liaison entre postes terminaux et installations de transmission des données, en mode opératoire synchrone. Voir "International Telecommunication Union, ITU".

Interface
Interface électrique, mécanique, ou de technique de l'informatique, à fins d'adaptation, entre les différents participants et les systèmes. Dans l'interface de traitement des données entre l'ordinateur et ses participants connexes, ainsi qu'entre les réseaux de données de différentes structures, voir "Passerelle".

Interface
Points définis à l'intérieur d'un système ou d'un participant au bus dans le système de bus d'installation *EIB*. Dans l'*EIB*, il existe des interfaces définies, notamment :
- entre ligne et unité de couplage au bus
- entre l'unité de couplage au bus et le connecteur d'application (PEI).

Interférences
Voir "Compatibilité électromagnétique".

International Organisation for Standardization, ISO
Organisation internationale de normalisation. Siège à Genève. Elabore les normes internationales dans différents domaines professionnels, à l'exclusion de l'électronique. Le partenaire allemand, est le Deutsche Institut für Normung, "DIN".

International Telecommunication Union, ITU
Cette union internationale a pour prérogatives l'attribution et l'enregistrement des fréquences d'émission et de réception, le support des nouveaux développements dans le domaine de la télécommunication et la coordination des activités dans le secteur des télécommunications dans son ensemble.
La rédaction des conseils techniques exécutée jusqu'à présent par le CCITT (Comité Consultatif International Télégraphique et Téléphonique) est assurée depuis début 1993 par l'ITU-TS, secteur de normalisation de l'ITU, dans sa nouvelle forme d'organisation.
Depuis 1993, coopération officiellement déclarée avec ISO/IEC JTC 1 "Technique d'information" pour l'élaboration des normes de télécommunications.
Le secteur de télécommunications ITU-RS a été désigné pour prendre la succession du CCIR.

Internet
Réseau informatique, mondial.

Interopérabilité
Capacité des participants d'un ou plusieurs fabricants à être exploitables conjointement avec d'autres participants à l'intérieur d'une application ou au-delà.

Interrogation à distance
Interrogation portant sur l'état d'une installation, par voie téléphonique par exemple.

Interrupt
Interruption. Interruption d'un programme en cours.

Interrupteur sur valeur lumineuse
Elément de commutation qui réagit à une valeur lumineuse donnée.

Introduction des données par crayon optique
Procédé qui permet d'entrer dans un ordinateur des notes et dessins réalisés à la main : on déplace le crayon sur un écran sensible au toucher.

IrDA
Association de données à infrarouge. Organe qui définit une quasi norme pour les transmissions de données à infrarouge (semi-duplex ; 9,6-115 kBits/s ; rayon d'action 1-3 m).

ISO 9000
Travaux de réglage pour la structure et l'exécution d'un système d'assurance de la qualité. Les normes du groupe 9000 ff. traitent tous les problèmes d'assurance de la qualité, depuis le développement jusqu'à la livraison, en passant par la fabrication d'un produit et des questions services de la clientèle.

ISO
International Organisation for Standardization dont le partenaire allemand est le Deutsche Institut für Normung, "DIN".

Modèle de référence ISO/OSI
OSI = Open Systems Interconnection.
Modèle proposé par l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), utilisé pour structurer les systèmes de communication en différentes couches (1 à 7). Le modèle OSI n'est pas en soi une architecture du Réseau parce qu'il ne spécifie pas les services et les protocoles utilisés dans chaque couche. Il décrit simplement ce que chaque couche doit faire.
Couche 1 : Valeurs d'identification électriques et mécaniques
Couche 2 : Sauvegarde des données
Couche 3 : Structure des connexions dans le réseau
Couche 4 : Transport de l'information à travers le réseau
Couche 5 : Structure des connexions par l'utilisateur
Couche 6 : Présentation transparente des données
Couche 7 : Instructions d'applications
Les systèmes de communication à l'intérieur du bus d'installation *EIB* correspondent à ces différentes couches.

ISP
Internet Service Provider. Fournisseurs d'accès pour l'accès payant au réseau Internet.

ITU
International Telecommunication Union. Union internationale de télécommunications.

IWV

Sélection d'impulsions. Opération de sélection numérique dans le réseau téléphonique (également MFV).

Java

Langage de programmation sur la Toile (World Wide Web) (Fa. JavaSoft Sun Microsystems) qui aide le WWW à obtenir la fonctionnalité d'un gros ordinateur (Ordinateur réseau).

Jeton

- Caractère
- Méthode d'accès au moyen d'un profil binaire ("caractère de non-occupation", "caractère d'occupation"). Dans cette suite, les participants au bus peuvent se transmettre des données les uns aux autres, sans collision.

JPEG

Joint Photographique Experts Group. Organe qui a développé une norme pour la compression de l'image numérique.

LAN / Local Area Network

Réseau local pour communication type série entre des appareils indépendants reliés entre eux via un support de communication.

Largeur de bande

En technique de communication : bande de fréquence entre deux fréquence de seuil, la transmission de tension ou de courant étant tombée à 3 dB. Plus la largeur de bande est importante, plus le nombre d'information pouvant être transmis par unité de temps est élevé.

LCD / Liquid Cristal Display

Affichage à cristaux liquides.

LED / Light Emitting Diode

Diode électroluminescente.

Lexique

Liste alphabétique des mots et expressions, avec les explications appropriées.

Liaison équipotentielle parafoudre

Connexion de l'installation parafoudre à la compensation de potentiel : ce qui évite les décharges disruptives incontrôlées.

Lien hypertexte

Liaisons à l'intérieur d'un système en forme de réseau, non hiérarchique, qui rend accessibles des propositions d'information et différents supports physiques de transmission. Les liens hypertexte guident l'utilisateur par exemple, via un système d'aide avec texte, graphiques, signaux sonores et vidéo.

Lien

- Maillon, liaison. Maillon de connexion entre les modules matériels ou logiciels.
- Instruction de retour. Fonction de sous-programme qui crée la liaison vers le programme principal.

Ligne de réseau

Ligne permettant l'interconnexion de plusieurs zones via les coupleurs de zone, sur le bus d'installation *EIB*. Paire de conducteurs torsadés (Twisted Pair) pour la connexion des participants au bus.

Ligne d'état

La ligne d'état fait partie intégrante de l'"en-tête". Elle est toujours visible les informations spécifiques aux écrans doivent être affichées (remarques relatives à la commandes, trucs pour acheminer le traitement etc.).

Ligne principale

Composants du système de bus d'installation. Raccorde entre eux plusieurs coupleurs de lignes et chacun d'eux éventuellement avec le coupleur de zone qui lui est affecté. Ce qui permet l'échange de données à travers plusieurs lignes ou zones

Ligne sans halogène

Ligne de bus spéciale.

Ligne spécialisée

Ligne de téléphone ou de données, qui est disponible en permanence à l'utilisateur.

Ligne

Plus petite unité du bus d'installation *EIB*, pouvant compter jusqu'à 64 participants au bus. La ligne comporte un segment électrique ou plusieurs segments électriques qui sont reliés par un répétiteur.

Liste de contrôle

Support d'aide pour vérification systématique.

Liste de fonctions spécifique à l'application

Voir "Liste de fonctions".

Liste de fonctions

Décrit les effets conjoints des actionneurs et des capteurs. La liste de fonctions contient :
- adresse de groupe
- capteur assigné
- actionneur assigné
- remarques

Voir "Liste de fonctions".

Liste de fonctions, spécifique application (AFL)

La liste de fonction spécifique à une application (AFL)



est un groupe d'éléments de commande situé dans la marge inférieure de la fenêtre HomeAssistant qui a pour tâche de faciliter à l'utilisateur l'orientation à l'intérieur des applications et du système tout entier.

Liste de participants

Liste des participants raccordés au bus d'installation *EIB*. Cette liste est créée pour la configuration. Elle contient :
- adresse physique
- type de participant
- constructeur
- emplacement prévu pour l'encastrement
- adresses de groupes
- remarques

Voir "Liste de fonctions".

Liste de références croisées

Voir "Liste de participants", "Liste de fonctions".

LL

Link Layer

Local Area Network / LAN

Réseau local pour communication type série entre des participants indépendants reliés entre eux via un support de communication.

Logiciel d'application

Programme pour des fonctions complémentaires définies.

Logiciel

Concept général qui désigne les programmes informatiques, c'est-à-dire les systèmes d'exploitation, de services et d'application, ainsi que la documentation qui s'y rattache.

Login
: Début de session dans le réseau : on signale son nom et éventuellement le mot de passe.

Logique de commande
: Processus de conduite guidée.

Logo
: Représentation de la marque déposée d'une firme.

Logout
: Fin de session, départ du réseau.

LON / Local Operating Network
: Réseau local de la technologie de l'automatisation ; dans le cas présent plus spécifiquement pour la domotique et l'immotique.

Look & Feel
: Image de présentation et de fonctionnement

Lumière à infrarouge
: Plage de rayonnement invisible en connexion à la zone rouge de la lumière visible, longueur d'onde > 770 nm.

LWL / LichtWellenLeiter
: Conducteur d'onde lumineuse

Maillon bloqué
: Serrure de sûreté électromécanique avec dispositif de verrouillage pour l'installation d'alarme et protection contre le sabotage.

Maintenance à distance
: Méthode d'entretien et de maintenance d'appareils et dispositifs éloignés dans l'espace, après établissement à distance d'un diagnostic.

Maison habitée
: Voir "Simulation de présence".

Maître / esclave
: Dans un système à caractéristique maître / esclave, un participant (le maître) prend en charge la direction du déroulement fonctionnel, par échange d'informations. Tous les autres participants (les esclaves) dépendent de lui. Dans le bus d'installation *EIB*, tous les participants ont le même niveau d'autorisation.

Manipulation par variation de fréquence
: Utilisé pour désigner la modulation de fréquence dans le procédé par étalage de la bande. Deux fréquences porteuses avec un grand intervalle de fréquence sont utilisées pour la transmission d'informations binaires ("0" ou "1" logique).

Manuel utilisateur
: Instructions de fonctionnement et de commande à l'usage de l'utilisateur.

Marquage alternatif
: Méthode de bit de codage, utilisé lors de l'inversion, AMI (= Alternate Mark Inversion). Voir "DDB" (= Domestic Digital Bus).

Marque déposée *EIB*A
: Logo de l'*EIB*A EIB

Masque / Fenêtre de dialogue
: Partie d'écran que l'on peut commander ; "contenu de l'écran".

Matériel
: Ensemble des composants mécaniques et équipements d'un système informatique.

MeldLog (Journal de messages)
Journal dans lequel sont consignés les messages.

MeldQueue
File de messages.

Mémoire-flash (ou Flash-ROM)
Mémoire de masse intégrée et rapide, accès lecture et écriture ROM. Les informations sont conservées même sans alimentation secteur et peuvent être effacées par de brèves impulsions de courant (flash) sans composants complémentaires externes.

Menu
Liste qui présente à l'écran les différents travaux que l'on peut exécuter, au moyen du guidage utilisateur.

Message d'interruption
Affichage à l'écran des messages de priorité urgente qui viennent couvrir le contenu courant de l'écran (en "interrompant" le déroulement en cours).

Message
Communication, information.

MFC / Microsoft Foundation Classes
Bibliothèques de catégories standard de Microsoft, avec interface universelle.

MFV
Mode de sélection à fréquences multiples. Voir "DTMF".

Micro-ordinateur
Ordinateur sur base d'un microprocesseur.

Microprocesseur
Composant central qui contrôle et traite les données

dans un ordinateur, sous forme de circuit à très haute intégration. Voir "UC".

Minuterie sommeil
Fonction d'interruption d'un participant (programme de réserve) après une certaine heure sélectionnée préalablement, au moyen de l'horloge interne d'un téléviseur, appareil de radio ou PC multimédia.

Mise à jour
Rafraîchissement des programmes et des fichiers.

Mode de sélection à fréquences multiples
MFV. Voir "DTMF".

Mode d'identification
Voir "Identification de la charge".

Mode duplex
Fonctionnement simultané de deux participants dont chacun émet et reçoit en deux lieux séparés (communication bidirectionnelle, duplex intégral).

Mode opératoire Station Centrale
Type de fonctionnement du contrôleur *EIB* PL.

Mode sommeil
Mode affecté à l'économie de l'énergie où le fonctionnement du bloc d'alimentation n'est actif que partiellement.

Modèle de référence
Voir "Modèle de référence ISO/OSI".

Modem
Modulateur-démodulateur. Equipement de transmission des données via une ligne de télécommunications (ré-

seau analogique) par modulation par déplacement de fréquence.

Modification du paramétrage
Voir "Paramétrage".

Modulation de fréquence
Avec la modulation de fréquence, l'information à transférer est superposée à la fréquence d'une onde porteuse. Par exemple, lorsqu'une information numérique est à transférer, l'onde porteuse est logiquement activée d'une valeur sur 1 et désactivée de cette même valeur sur 0.

Modulation en amplitude
Avec la modulation en amplitude, l'information à transférer est superposée à la fréquence d'une onde porteuse. Par exemple, lorsqu'une information numérique est à transférer, l'onde porteuse est logiquement activée sur 1 (Marche) et désactivée sur 0 (Arrêt).

Modulation en amplitude
Type de modulation au cours duquel l'onde porteuse est modifiée au rythme des signaux à transférer.

Modulation en phase
Avec la modulation en phase, l'information à transférer est superposée à la fréquence d'une onde porteuse. Par exemple, lorsqu'une information numérique est à transférer, l'onde porteuse est logiquement activée d'une valeur sur 1 et désactivée de cette même valeur sur 0.

Modulation
Modification d'une onde porteuse en fonction de l'information à transmettre.

Module d'application
Sert à enregistrer le matériel spécifique à une application et/ou interface opérateur d'un participant au bus.

Module de couplage
Voir "Unité de couplage au bus".

Module de gestion des données
Module servant à gérer les données dans le logiciel HomeAssistant.

Module
Composant d'un système global (matériel, logiciel).

Moniteur écran plat
Ecran d'ordinateur dont le bombement est minime.

Moniteur
- Ecran sur lequel sont présentées les données informatiques, graphiques et séquences vidéo
- Programme pour la visualisation des états dans les systèmes, moniteur de bus, par exemple.

Montée hiérarchique
Voir "Montée hiérarchique des messages".

Mot de passe
Mot ou séquence de caractères d'identification qui permet d'accéder aux programmes et aux fichiers.

Mot
La notion de mot dans la technique informatique regroupe les quantités de bits qu'un ordinateur peut traiter en parallèle. Avec les microprocesseurs, la longueur courante d'un mot est de 8, 16 ou 32 bits. Sur les super-ordinateurs, les mots sont d'une longueur courante de 64 bits et plus.

Mot-quadruple
Mot de données d'une largeur de 64 bits.

MPEG / Motion Picture Expert Group
Organisme qui définit un comportement numérique de compression vidéo.

MPR II
Conseils pour un moindre rayonnement des écrans (norme suédoise)

Multimédia
Système d'information qui met en jeu différents supports physiques de transmission.

Multiplex
Mode de transmission qui permet de transmettre simultanément ou quasi simultanément plusieurs informations sur un même canal.

Multiplexage dans le temps
Voir "Multiplexage".

Multiplexage fréquentiel
Possibilité de transmettre simultanément différentes informations en provenance d'un support physique de transmission, à l'aide de fréquences différentes.

Musique d'attente
Musique qui fait patienter le correspondant lors d'une communication parlée.

NAK
Acquittement négatif. Accusé de réception négatif des données (l'information a bien été reçue, mais n'est pas intelligible).

Niveau d'équipement HEA
Exécution d'une installation électrique, selon l'un des trois niveaux définis (correspondant à trois étoiles).

Niveau d'équipement
Extension d'un système de base.

Niveaux de balayage
Différenciation entre les différentes puissances sonores, pour chaque échantillonnage.

Niveaux de couleur
Différenciation des nuances de couleur sur le moniteur. Suivant les procédés, jusqu'à 16,7 millions de couleurs (TrueColor).

Noeud
Point nodal, point de dérivation. Noeuds réseau, point de connexion pour les branchements dans les réseaux de données.

Noeuds radio
Par "noeuds radio", on désigne un participant relié par radio aux autres participants, dans un système de bus.

Nombre caractéristique de la charge
Critère qui détermine s'il est possible d'utiliser le courant porteur *EIB*.

Nombre d'entrée ou "entrance" (Fan in)
Valeur normalisée du courant d'entrée qui répond tout d'abord à une définition quelconque.

Numérique
Caractéristique d'un signal variant de façon discontinue et pouvant prendre un nombre limité de valeurs.

NVRAM / Non Volatile RAM
Mémoire non volatile.

Objet
Un objet est une masse d'informations pouvant être insérées dans d'autres fichiers ou enchaînés avec eux ; diagramme ou graphique par exemple.

OCR / Optical Character Recognition
Reconnaissance optique de caractères. Méthode de reconnaissance optique d'écriture ou de caractères, en particulier d'écriture manuelle.

Octet de sécurité
Données complémentaires à l'intérieur d'un télégramme, permettant d'identifier d'éventuelles erreurs de transmission.

Octet
Mot de données de 8 bits.

OCX
Commandes OLE. Voir "OLE".

ODBC / Open Data Base Connectivity
Driver de base de données sous Windows.

OEM / Original Equipment Manufacturer
Constructeur d'équipements (ou de systèmes, ou d'appareillages) originaux.

OLE / Object Linking and Embedding
Liaisons et insertions d'objets dans un document global.

Onde porteuse
Pour transmettre une information par radio, celle-ci doit

être mise dans une bande de fréquence appropriée. Pour ce, il convient d'empreindre cette information à une onde porteuse avec la fréquence souhaitée.

Options système
Dans le logiciel HomeAssistant, élément de commande des fonctions système, qui peut exécuter les opérations de couplage relatives aux applications.

Opto-interface
Interface entre transmission optique et transmission électronique de données.

Ordinateur central
Ordinateur principal hiérarchiquement, auquel sont connectés plusieurs ordinateurs ou automates.

Ordinateur
Calculateur électronique commandé par un programme, de préférence avec traitement numérique des données. Dans certains cas particuliers, on utilise des ordinateurs analogiques pour objets de mesure.

Organigramme
Représentation graphique des étapes successives du développement.

OS / Operating System
Système d'exploitation.

OSI / Modèle de référence OSI
OSI = Open Systems Interconnection.
Modèle proposé par l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), utilisé pour structurer les systèmes de communication en différentes couches (1 à 7) (logiciel structuré) pour développer des systèmes de transmission ouverts.

Outil logiciel
Aide qui permet de créer des programmes informatiques.

Outil
Outil de travail ; peut être matériel ou logiciel.

p.m.
post meridiem ; après-midi (Spécification horaire : de 12 à 24 heures).

Pager
En anglais : to page = "envoyer chercher". Voir "Récepteur d'appel radio" ; suivant la classe d'appel, l'information est rendue sous forme de signaux acoustiques ou de caractères numériques ou alphanumérique, sur un tableau d'affichage. Voir "Cityruf, Scall".

Paging
Fonction de recherche pour téléphones sans fil, où l'émission de la station fixe vers l'appareil manuel est renvoyée sous forme de signal acoustique.

Paire torsadée TP
Voir "Ligne de bus".

Paire torsadée
Fils de cuivre torsadés 2 par 2 avec un pas d'enroulement régulier (TP) pour la transmission par bus.

Paramétrage
Opération par laquelle les participants au bus se voient affecter leur adresse et éventuellement le logiciel d'application nécessaire.

Paramètres
Variables de réglage à l'intérieur du système *EIB*.

Participant
Nom générique désignant tout appareil pouvant être connecté sur le bus et capable d'échanger des télégrammes. Contient au moins une unité de couplage au bus.

Participant de bus incorporé
Participant de bus encastré dans un boîtier.

Participant pour montage sur crépi (ou "en saillie")
Participant pour intégration en boîtier installé au mur.

Participant pour montage sur rail oméga (ou "rail DIN"), version REG
Voir " Participant d'installation pour montage sur rail oméga (ou "rail DIN")".

Participant réseau
Voir "Alimentation secteur".

Participant
Poste de réception ou d'émission pour toutes les connexions de communications. Voir "Participant au bus".

Participants d'installation pour montage sur rail
Composant pour montage sur rail oméga, selon DIN 43 880 pour encliquetage sur le rail DIN selon DIN EN 50 022.

Participants pour montage encastré
Les participants au bus, lorsqu'ils présentent cette forme de construction, sont prévus pour être encastrés dans le mur.

Passerelle entre les supports physiques
Interface entre différents modes de transmission par bus.

Passerelle
Elément de connexion entre divers systèmes de bus ou réseaux (traduction de différents protocoles).

PBX / Private Branch Exchange
Autocommutateur.

PC Multimédia
PC à même de traiter tous les différents types de représentation de l'information.

PCI-Bus / Peripheral Components Interconnection Bus
Système de bus interne à l'ordinateur, largeur de données de 32 bits (double-mot).

PCM / Pulse Code Modulation
Modulation par impulsions codées. Numérisation de signaux analogiques par balayage périodique (échantillonnage) et par quantification.

PCMCIA / Personal Computer Memory Card International Association.
Association de normalisation de blocs mémoire à très haute intégration, au format cartes bancaire. Autres applications du boîtier PCM comme blocs périphériques, tels que modems, adaptateurs LAN, saisie des valeurs de mesure (cartes de saisie des données) etc. Voir "carte PC".

PDA / Personal Digital Assistant
Assistant numérique personnel.

PEI / Physical External Interface
Voir "Connecteur d'application".

PELV / Protective Extra Low Voltage
Voir "Très basse tension de protection".

Performance
Capacité productive.

Personnalisation
Stockage en mémoire d'options personnelles précises de plusieurs utilisateurs dans le HomeAssistant.

PFAT
Personne - Firme - Adresse - Téléphone (tableau). Parmi les tableaux Personne - Firme - Adresse - Téléphone, certaines données peuvent éventuellement se recouper. Une fonction de recherche (enchaînement) permet de créer un nouveau tableau, à partir de cela.

PGV
Répartiteur logiciel.

Pictogramme
Image ou caractères dont la signification est compréhensible de manière internationale.

PIN / Personal Identification Number.
Numéro personnel d'identification. Mot de passe.

Pixel
Point lumineux, généré par l'ordinateur à l'écran. Plus le nombre de pixels par unité de superficie est élevé, plus la résolution d'écran est élevée.

PK / Primary Key
Clé de base qui sert d'identification univoque d'une certaine catégorie de données à l'intérieur d'un tableau.

Placer
Transmettre des variables réglantes analogiques et numériques.
Exemple : régler le volume sonore du récepteur radio.

Plug and play
Exploitabilité immédiate d'un participant, dès qu'il est raccordé au secteur, sans problèmes de montage ni de configuration.

Police
Type d'écriture, jeux de caractères, style.

Positionnement des lamelles
Angle d'inclinaison des lamelles des stores.

Précâblage
Electro-installation qui prévoit dans sa conception et pose initiales, la possibilité d'extension ultérieure.

Préréglage
Préréglage de certains paramètres (programmation d'un téléviseur par exemple).

Priorité
Passe-droit, préséance. Ordre d'accès. Un processus peut être tributaire d'un certain nombre d'étapes correspondant à des priorités.

Prise de cadre (frame grabber)
Dispositif permettant la représentation par images isolées, en provenance d'une séquence vidéo, avec possibilité de traitement ultérieur.

Prise PERITEL
Connexion vidéo-audio des postes de télévision avec entrées et sorties des signaux.

Prise Western
Forme de connexion pour câble de raccordement TAE, selon la norme américaine RJ12, RJ45 par exemple.

Procédure (ou contrôle) d'accès au bus décentralisé
Tous les participants au bus peuvent accéder au bus de données.

Processus
Déroulement, progression d'un programme informatique qui serait par exemple, en cours de traitement.

PROFI-Bus / Process Field Bus
Bus de terrain, défini en DIN V 19245 pour les tâches d'automatisation.

Profil de message pour chemins de communication externes
Ce profil de message concerne la communication radio.

Profil de message
Décrit les caractéristiques d'un message.

Progiciel
Programmes système et d'application qui, de manière générale, sont stockés de manière fixe dans la mémoire de l'ordinateur (ROM). Voir "Téléchargement".

Programmateur
Voir "Dispatcheur" (ou répartiteur).

Programme d'application
Programme informatique, spécialisé en tâches fixes.

Programme de chauffage
Mise en file chronologique de schémas journaliers.

Programme de formation
Logiciel installé sur le HomeAssistant, qui dispense une formation dans de nombreux domaines de connaissances.

Programme de réserve

En préparation.

Programme de simulation

Programme permettant la simulation. Voir "Simulation".

Programme de visualisation

Logiciel qui permet de représenter des informations à l'écran.

Programme

Suite de commandes ou d'instructions permettant de résoudre un problème.

Programmer

Dans la gestion technique du bâtiment, concept qui recouvre les significations suivantes :
- affecter des adresses
- introduire des commandes orientées temps
- définir des enchaînements
- définir des valeurs de limites
- charger des données dans le participant au bus.

Programmer

Définir, planifier ; un "relevé" ou un "finisseur".

Propagation

Extension ; par exemple, propagation d'ondes électromagnétiques dans un support physique de transmission.

Propriété

Caractéristique ; dans le présent contexte, caractéristique d'un objet de communication *EIB* (partie du programme). L'objet *EIB* contient des propriétés obligatoires (type, accès) et des propriétés facultatives.

Protection antigel

Programme de chauffage minimal qui maintient la température sur une valeur minimale prédéfinie.

Protection extérieure

Contient le contrôle de toutes les fenêtres, portes etc. : l'état de fermeture étant contrôlé par des capteurs de fermeture, et celui des zones extérieures par des détecteurs de mouvement.

Protection primaire

Voir "Eclateur".

Protection secondaire

Borne de parasurtension.

Protective Extra Low Voltage / PELV

Très basse tension fonctionnelle, avec séparation sûre, selon DIN VDE 0100, partie 410/11.83, section 4.3.2

Projet de modification A2/8.88

Prévu : basse tension avec circuit électrique mis à la terre ; la mise à la terre du circuit électrique doit se faire par un raccordement à la terre dédié, à l'intérieur de la source de courant.

Protocole d'essai

Formulaire d'enregistrement effectué au vu des résultats du contrôle d'une installation électrique. A retirer auprès du WFE, Postfach 90 03 70, 60443 Francfort. Téléphone 0 69/24 7747-0, Télécopie 0 69/24 7747-49.

Protocole

Exigences et prescriptions qui régissent le transfert de données entre un ordinateur et ses périphériques annexes.

Prototype
Modèle, spécimen, première réalisation d'un appareil domestique par exemple, dont le développement est parvenu au stade où la fabrication série peut commencer.

Pulsecode modulation / PCM
Modulation par impulsions : il s'agit d'un procédé de modulation qui consiste à transformer un signal analogique en signal numérique, par balayage et quantification. Voir "Convertisseur Analogique/Numérique".

QMS (QualitätsManagement-System)
Technique de gestion de la qualité.

Questionnaire
Liste de questions à poser à un client pour cerner ses besoins.

Queue
File d'attente.

Radiodiffusion
- Emission radio
- Information depuis un participant actif à tous les autres participants.

Rail de bus
Rail oméga (ou rail DIN) DIN EN 50022, 35 x 7,5 avec rail de données incorporé.

Rail de données oméga (ou rail DIN)
Rail de données d'un certain type de construction.

Rail de données
Circuit imprimé collé en fond de rail (de type symétrique EN-022) dont les pistes matérialisent l'implantation

physique du bus. Les pistes permettent la connexion à l'arrière des participants modulaires *EIB* par simple clipsage sur le rail. Voir "Rail de bus".

RAM / Random Access Memory
Mémoire à accès lecture, écriture aléatoire. Il s'agit d'une mémoire type semi-conducteur, librement effaçable et programmable. Sans relais par pile-tampon, le contenu de la mémoire sera perdu s'il y a rupture de secteur.

Ramifications par mots-clés
Méthode qui permet de trouver des concepts en provenance d'un fichier.

Rapport signal vocal / bruit
Rapport de proportion de la tension utile à la tension de bruit.

Rayonnement perturbateur
Voir "Compatibilité électromagnétique".

Read Only Memory / ROM
Mémoire avec accès lecture uniquement. Mémoire à valeur fixe dont le contenu est constant et non modifiable, programme ou constantes par exemple. S'il y a rupture de secteur, le contenu est sauf. Forme abrégée courante : ROM.

Real-Time
Temps réel.

Récepteur / décodeur à infrarouge
Composant servant à la transmission de données, sur la base d'une lumière à infrarouge.

Récepteur à infrarouge
Composant servant à la transmission de données, sur la base d'une lumière à infrarouge.

Récepteur d'appel radio
Pager, comme Cityruf ou Scall

Récepteur IR
Voir "Récepteur à infrarouge".

Récepteur
Partie d'un système qui reçoit les informations. Désigné "actionneur" dans le bus d'installation *EIB*.

Recoupements et rapprochements
Il s'agit des recoupements et rapprochements des lignes *EIB* avec d'autres systèmes.

Redémarrer
Remise en route de l'ordinateur après achèvement du "green-mode" ou du mode sommeil.

Redondance
Désignation couramment utilisée pour la double exécution d'une solution technique ; de manière générale pour en augmenter la disponibilité.

Régulation thermique, pièce par pièce
Combinaison autonome applicable à chaque pièce et qui associe au réglage de la température ambiante, celui des servo-soupapes des radiateurs.

Régulation
Opération qui consiste à amener une valeur d'état à une valeur de consigne spécifiable, et à l'y maintenir, tout en tenant compte des grandeurs perturbatrices. Régulation thermique des pièces par exemple, par des soupapes thermostatiques situées sur les radiateurs.

Remise à zéro (ou "réinitialisation") ou RAZ
Commande qui remet le système informatique en son état d'origine.

Répertoire / (en anglais : directory, folder)
Liste de documents ou de fichiers.

Répertoire
Catalogue, liste.

Répétiteur
Dans le système de bus d'installation *EIB*, composants qui rafraîchissent les signaux pour augmenter la zone de transmission ou pour relier entre eux deux segments électriques.

Répétiteur
Mécanisme de réception / émission qui régénère les signaux dans les chemins de transmission lourds en espace. Voir "Contrôleur de ligne".

Répondeur appelable
Participant qui délivre des informations mémorisées lorsqu'on l'appelle et qui enregistre automatiquement les informations qui arrivent.

Réponse fréquentielle (amplitudes)
Hauteur du signal, en fonction de la fréquence ; mesure de la largeur de bande d'un système de transmission.

ResCo
Ressources concrètes. Composants matériels Home-Assistant (modem, haut-parleur, etc.) qui sont stockés

sous forme abstraite par le participant physique dans le HAL (Couche d'abstraction matérielle).

Réseau avec bus annulaire à jeton
Concept de bus à jeton avec mode d'accès, supports physiques et organisations normalisés. Non utilisé dans le bus d'installation *EIB*.

Réseau de communication
Assure la transmission de données, langages, textes ou images entre plusieurs participants.

Réseau Numérique à Intégration de Services / RNIS (abréviation angl. : ISDN)
RNIS désigne le réseau de télécommunications numérique ouvert qui par le biais d'un numéro d'appel et d'une ligne de connexion, permet la transmission simultanée de langage, données, texte et images. La même ligne permet d'exploiter simultanément plusieurs services avec une qualité élevée de transmission, télécopie et téléphone par exemple.

Réseau
Concept général qui désigne le système de connexion pour la transmission de l'énergie et/ou de l'information. Exemples :
- réseau de courant fort
- réseau de données
- réseau téléphonique
- réseau D

Réseau
Structure hiérarchique pour chaque type de connexion informatique entre plusieurs participants. Voir "LAN" et "WAN".

Résistance au brouillage
Voir "Compatibilité électromagnétique".

Résistance de terminaison
Résistance qui est nécessaire sur différents réseaux, pour éviter des réflexions de signaux. Pas nécessaire pour le bus d'installation *EIB*.

Resource sharing
Partage des ressources, mise en commun des ressources (ou éléments) collectifs du système.

Responsable de l'installation
Interlocuteur pour tous les corps de métier.

Responsable système regroupant les divers corps de métier
Il s'agit de l'interlocuteur pour tous les corps de métier, à qui l'on s'adresse pour la globalité du système *EIB*.

Response time
Temps de réaction, temps de réponse.

Ressources
Ressources (ou éléments) du système.

Review
Rétrovision, revue. Dans le présent contexte : transmission des résultats du travail réalisé et définition du travail à poursuivre.

RFI / Radio Frequency Interference
Interférence de radiofréquence.

RNIS (abréviation angl. : ISDN)
Réseau Numérique à Intégration de Services. Ce réseau d'abonnés intègre un grand nombre de méthodes de transmission des données et des services.

ROM / Read Only Memory
Mémoire accès lecture uniquement (non volatile).

RTTY / Radio Teletype
Transmission télégraphique par radio.

RX
Récepteur.

Sauvegarder
Mémoriser / sauvegarder un fichier ou un programme.

Scall
Service de communication sans fil de DeTe Mobil sur une base numérique sans accusé de réception. L'émission d'un appel envoie le message (sous forme de séquence chiffrée), soit par MFV (mode de sélection à fréquences multiples), soit par introduction vocale.

Scan
Scruter, explorer, interroger, balayer.

Scénario d'alarme
Configuration de l'alarme, rangée en mémoire sur le HomeAssistant.

Scénario de sécurité
Succession de manipulations effectuées avec les capteurs et actionneurs installés via l'*EIB*, pour tester et assurer la sécurité.

Scénario dynamique
Programme d'activation des éclairages et stores à intervalles de temps variables.

Schéma de scénario
Description des fonctions successives souhaitées.

Schéma journalier
Unité minimale de réglage à l'intérieur d'une grille température / horaires.

Sécurité de transmission
Ensemble des paramètres définis dans le système de transmission, qui garantissent une transmission sans heurt et par conséquent le bon fonctionnement du système. Par exemple : les organisations contenues dans le télégramme qui assurent la sûreté de transmission. Voir "Protocole".

Sécurité enfant
Rend l'accès au système difficile pour les enfants.

Sécurité extérieure
Vérification positive d'état de tous les capteurs et actionneurs permettant de garantir la sécurité extérieure.

Sécurité
A spécifier très en détails, notamment :
- protection contre les décharges, brûlures et autres dangers électriques
- sécurité de fonctionnement du système
- protection contre l'intrusion, dispositif anti-effraction
- sécurité du système et de ses composants contre les surtensions.

Segment électrique
Plus petite unité autonome à l'intérieur de la topologie d'un système de bus / d'une installation *EIB*. Un segment électrique est alimenté par au moins une alimentation en courant avec self.

Sélection cible
Création d'une liaison par simple activation d'un seul bouton.

Self
Empêche le court-circuit des télégrammes sur la ligne de bus, par l'alimentation en courant.

SELV / Safety Extra Low Voltage
Voir "Très basse tension de sécurité".

Semi-duplex
Voir "Duplex".

Séparation
Séparation entre l'*EIB* et les conducteurs de tous autres circuits électriques. Voir DIN VDE 0100-410 (HD 384.4.41.S2), section 411.1.3.2, annexe D.

Server
En anglais, to serve = servir, fournir. Il s'agit d'un calculateur central dans un système en réseau. Une partie importante des programmes et données y est stockée.

Service de données
Offre et gestion de diverses manières possibles de transmettre les données dans d'importants réseaux (B. Btx, Datex J etc. par exemple via Deutsche Telekom).

Service En-Ligne
Propositions et gestion de prestations de services en réseaux de données.

Service
Désigne ici les services mis à disposition par l'opérateur d'un équipement de télécommunication. Comprend par exemple la télécopie, le télex, le télétexte et autres.

SFSK / Spread Frequency Shift Keying
Modulation par déplacement de fréquence et par étalage de bande.

Shareware
Logiciel d'adressage général, qui peut être essayé avant d'être acheté.

Shunt
Connexion de réseaux de même type, avec support physique de transmission pouvant être différents (ligne torsadée et conducteur d'onde lumineuse, par exemple). Un shunt (ou pont) convertit sur un autre niveau ou variable physique, régule l'accès au support physique de transmission et traite les erreurs de transmission.
Cette connexion n'est pas intelligente, comme les différents formats de transmission, nécessaires à la conversion, par exemple. Voir "Passerelle".

Signalisation secteur
Transmission d'informations dans une installation à courant fort, au moyen de signaux, situés typiquement dans une plage de 100 kHz.

SIM
- Subscriber Identity Module (Module d'identité de l'abonné). Carte puce avec processeur et mémoire, pour le réseau téléphonique D1.
- Module mémoire pour ordinateur (type DRAM).

Simulation de présence
Voir "Maison habitée". Scénario préprogrammé faisant intervenir jeux de lumières, mouvements de stores etc. afin de donner aux personnes extérieures l'impression que la maison est habitée.

Simulation
Contrefaçon d'un processus en conditions réelles.

SMS / Short Message Service
Téléphone mobile.

Sortie vocale
Sous la forme numérisée, les mots ou expressions mémorisées sont audibles après conversion numérique/analogique.

Source de données
Emetteur de données.

Souris
Elément de commande muni d'une boule, dont le déplacement en deux dimensions a pour effet de déplacer un curseur à l'écran, de manière quasi analogique. La souris dispose de trois touches maximum d'introduction de commandes. Il existe une variété de souris dont le principe est un barrage photoélectrique de réflexion dont le déplacement via une arrière-plan spécialement cranté décrit la position du curseur à l'écran.

Sous-groupe
Partie de l'adresse de groupe.

SQL / Standard Query Language
Langage de communication et d'interrogation de bases de données. Logiciel de base de données (Watcom, Sybase), basé sur le langage SQL, qui assiste le HomeAssistant par rapport au traitement des informations *EIB* (ETS) et des informations "non-*EIB*" (bases de données utilisateur).

Stock
Réserves, magasin, entrepôt. Mais également : stockage de messages, synonyme de bases de données.

Stores
Obturation par mouvement de lamelles qui se recouvrent ; pour fenêtres, portes, ventilateurs etc.

Structure de menu
Regroupement de menus individuels en une structure générale hiérarchique ou en réseau, qui présente les différents accès possibles entre les menus (arbre à menus : hiérarchique, graphique de menus : en réseau).

Structure en boucle
Connexion non admissible dans la technique de bus.

Structure en étoile
Manière de poser le câblage.

Sub-bus
Bus autonome qui, par l'intégration dans un autre réseau de bus, devient un "sous-bus" affilié.

Support physique (de transmission)
Désigne un moyen de transmission par lequel les informations transitent : ligne de cuivre, infrarouge, radio, câble coaxial et conducteur d'onde lumineuse, par exemple.

Support
Soutien, aide.

Surdépassement
Transmission qui, dans les supports physiques de transmission ouverts (courant porteur *EIB* / radio *EIB*) dé-

passe la masse courante, en raison de caractéristiques techniques spécifiques au lieu.

Surveillance à distance
Voir "Diagnostic à distance".

SVGA / Super Video Graphics Adapter
Voir "VGA".

Système à infrarouge
Composant servant à la transmission de données, sur la base d'une lumière à infrarouge.

Système binaire
Système qui accepte deux états définis uniquement.

Système central
Système avec calculateur central. Dans ce système, le calculateur régit le déroulement de l'échange d'information et l'accès au bus du participant.

Système d'aide
Système d'assistance en ligne, par exemple destiné à l'utilisateur d'un HomeAssistant.

Système d'assurance de la qualité
Définit l'organisation de la structure et du déroulement amenant à l'exécution de l'assurance de la qualité.

Système de base
Bloc fondateur d'un logiciel.

Système de communication
- Système de transmission entre deux ou plusieurs participants.
- Représentation de la connexion entre différents composants système, c'est-à-dire communication entre les

applications telles que sous-systèmes et participants (matériel et appareils virtuels).

Système de contact par pression
Elément de connexion servant à raccorder les participants à montage sur rail DIN.

Système de messagerie
Mode système du Home Assistant, qui génère des messages.

Système de messages
Prévient l'utilisateur, via le HomeAssistant, de différents événements, qu'il s'agisse de dangers, astuces ou remarques. Certains messages, notamment ceux de toute priorité (alarmes, appels d'urgence) peuvent également être acheminés vers l'extérieur.

Système de paging
Installation personnelle d'appel.

Système de télétraitement
Installation déportée, ordinateur à distance par exemple.

Système décentralisé
Système qui n'est pas géré par un calculateur central. Les différents participants du système gèrent eux-mêmes l'échange des informations et l'accès au bus.

Système d'exploitation
Progiciel qui commande, coordonne et surveille le déroulement des programmes dans un ordinateur et qui régule l'accès aux participants périphériques.

Système d'interphone
Liaison parlée en circulation semi-duplex entre la zone

habitée et la porte extérieure ou le portail du jardin. Combiné en général avec le bouton de la sonnette (entrée) et le bouton d'ouverture (habitat).

Système dual (ou système binaire)
Système de comptage en base 2, représenté par les chiffres 0 et 1.

Système *EIB* de bus d'installation etc.
Basé sur le bus d'installation *EIB*. Contient le chemin de transmission et le protocole ainsi que les participants / composants, bases de données produits, documentation système etc.

TAB
Conditions techniques de connexion.

Table de filtres
Table pouvant être générée par le programme de configuration et de mise en service. Cette table est chargée dans le coupleur (voir coupleur). Lequel détermine quels télégrammes seront acheminés et quels télégrammes seront bloqués.

Tableau d'adresses
Voir "Liste des participants" et "Liste de fonctions".

Tableau de base
Données transmises à des personnes, entreprises, adresses, ou coordonnées téléphoniques.

Tâche
Travail, exécution d'une action.

TAE (Telekommunikations-Anschalte-Einrichtung)
Equipement d'adaptation de télécommunication.

TAPI / Telephone Application Programming Interface
Interface logicielle pour les applications téléphoniques.

Taux d'erreurs de bit
Rapport proportionnel entre bits défectueux et total des bits, lors d'une transmission.

Technique de comparaison avec un modèle de référence
Cette technique, à base de corrélations, constitue une mesure d'analogies statistiques. Avec le courant porteur *EIB*, elle s'applique aux décisions de bits. En termes de robustesse, cette technique a fait ses preuves contre les défaillances.

Technologie de l'action à distance
Ensembles des méthodes de télécommande, commande et maintenance à distance.

Téléchargement
Transfert de données depuis un gros ordinateur, un micro par exemple. Actualisation des programmes quasi résistant en mémoire (progiciel en EEPROM ou ROM-flash). Transfert de données depuis un ordinateur extérieur sur un ordinateur personnel.

Téléchargement
Transfert de données depuis un PC vers un ordinateur extérieur.

Télécommande à infrarouge
Télécommande avec lumière à infrarouge comme support physique de transmission.

Télécommande
Dispositif et méthode technique permettant d'agir sur des appareils, robinetteries, et accessoires auxiliaires éloignés dans l'espace. Avec ou sans fil.

Télécommunications

Le concept de télécommunications désigne toute communication qui dépasse la portée de la voix ou du son et la portée optique. Il peut s'agir d'un échange d'information entre des êtres humains et/ou des machines ou encore d'autres types d'installations. La technologie de la transmission des données recouvre toutes les techniques et installations de transmission de la voix, de l'image, du texte et des données, ainsi que les techniques de transmission proprement dites.

Télécopie (Fax)

Transmission d'informations graphiques par le réseau téléphonique.

Télécopie

Copie à distance de documents, textes et graphiques via le réseau téléphonique.

Télégramme

En technique informatique, ensemble des bits qui contient toutes les données permettant d'identifier le participant et la transmission de l'information.

Temps de réaction

Laps de temps qui s'écoule entre le moment où une commande est entrée dans un ordinateur et le moment où elle est exécutée.

Temps de transit du signal

Temps de transit du signal électrique sur la ligne de bus entre deux participants au bus à l'intérieur d'un segment électrique.

Temps partagé

Mode de fonctionnement : se dit d'un ordinateur que plusieurs opérateurs peuvent interroger simultanément.

Temps réel

Les nouvelles données sont immédiatement traitées, à l'instant même de leur arrivée.

Tensions perturbatrices radio

Tension de haute fréquence générée par des composants électriques, avec phénomène de retour sur le réseau d'alimentation.

Terminal

Equipement d'introduction et de sortie des données des installations informatiques. Voir "Console".

Terminaison de ligne

Voire " Résistance de terminaison".

Terminal récepteur

Récepteur de données

Terminal

Voir "Module d'application".

Test d'utilité

Test d'aptitude. Dans le présent contexte, il s'agit plus particulièrement d'une analyse de l'exploitabilité des programmes d'application par des utilisateurs inexpérimentés.

Texte d'aide

Textes que l'on appelle depuis le programme en cours, et qui délivrent des conseils et des "trucs".

Texte écran (Btx)

Service de plus-value informatique de Deutsche Telekom.

Texte vidéo
Programme complémentaire télévisuel qui nécessite un décodeur spécial avec lequel on fait apparaître à l'écran du téléviseur des tableaux de textes ou on insère des légendes (on se sert pour la transmission, de l'intervalle de suppression).

Thread
Chemin exécuteur, processus partiel. Branchement thématique concernant les messages.

TL
Couche de transport (ISO).

T-Online
Service des Deutsche Telekom via le réseau téléphonique. Voir "Datex J, Btx".

Topologie de bus
Voir "Topologie".

Topologie
- Présentation de base du câblage d'un réseau de données
- Informations structurelles portant sur le nombre et la taille des pièces ainsi que sur les installations extérieures dans une installation domotique/immotique
- Désignation de la structure d'un réseau et d'un système. Voir "DIN VDE 0829-522" en annexe D.

Touche confidentielle
Elément de commande qui permet de sélectionner une programmation en rapport avec une personne.

Touche du curseur
Touche de déplacement du curseur.

Touche virtuelle
Touche de fonction programmable.

Traitement à tâches multiples
Plusieurs programmes d'application et programmes systèmes peuvent tourner simultanément.

Trame
Dans la transmission des données, il peut s'agir d'un groupe de bits.

Transducteur
Elément servant à convertir des variables physiques en valeurs électriques.
Exemples :
- température
- luminosité
- humidité.

Transfert série
Transmission de données, dans un certain ordre chronologique, via un chemin de connexion. Transmission décalée dans le temps de différentes informations, via une ligne. Par exemple, la transmission d'une information de 8 bits nécessite une paire torsadée uniquement.

Transmission à infrarouge
Mode de transmission sans fil, qui utilise la lumière dans la zone infrarouge, comme support physique de transmission.

Transmission asynchrone
Mode de transmission : l'émetteur et le récepteur ne sont synchronisés que par la transmission d'un signal particulier. En usage dans le bus d'installation *EIB*.

Transmission large bande

Subdivise la large bande du support physique de transmission en plusieurs bandes de fréquence, chacune d'entre elles pouvant être affectée à une tâche définie, émettre ou recevoir, par exemple. Présente une complexité technique supérieur à la transmission bande de base.

Transmission parallèle

Transmission simultanée de mots de n-bits via n-chemins de connexion.

Transmission radio

Le principe d'une transmission radio est : l'information à transmettre est diffusée par une antenne, transmise par voie aérienne, et reçue par une autre antenne.

Transmission synchrone

Mode de transfert des données où émetteur et récepteur fonctionnent à tout moment de manière parfaitement synchrone. Garanti de manière générale, par la transmission continu d'un signal de synchronisation.

Transmission

Voir "Transmission synchrone/asynchrone".

Très basse tension de sécurité

Très basse tension de sécurité selon DIN VDE 0100, partie 410/11.83, section 4.1.
Projet de modification A2/8.88
Prévu : basse tension avec circuit électrique sans mise à la terre ; les parties actives doivent être reliées à la terre avec des conducteurs de protection ou avec des parties actives d'autres circuits électriques et doivent être séparées électriquement des circuits électriques à haute tension.

Trousse à outils

Panoplie de divers outils. Aide pour programmeurs, outils de programmation.

TTY

Télétype, téléscripteur.

TV

Télévision, téléviseur.

TVI / Television Interference

Parasitage TV.

TX

Transmetteur, émetteur.

Type n° tél.

Type de numéro de téléphone. On distingue entre numéros personnels, numéros de services, de télécopie, Cityruf, etc.

UART / Universal Asynchronous RX/TX.

Mécanisme de conversion des courants de données série en parallèle (et inversement), appartenant à l'émetteur et au récepteur.
Union fédérale du commerce indépendant de la maintenance et de l'électronique de la communication.

Unité d'affichage (ou de visualisation)

Participant pour la représentation alphanumérique ou graphique d'informations. Mini-afficheur à cristaux liquides, comme participant *EIB* avec les fonctions "affichage alphanumérique", "clignotement" et "signal acoustique" ainsi que touche d'acquittement. Voir "Infodisplay".

Unité de couplage au bus (BCU)
Module de couplage physique au bus de chaque participant. Il convertit le signal envoyé sur le bus en données exploitables par l'application et encode les données issues de l'application pour les diffuser sur le bus.

Universal Asynchronous Receiver Transmitter / UART
Circuit électrique qui convertit les données parallèles à transférer en données série et les données série reçues en données parallèle.

USV
Alimentation de sauvegarde secteur. Utilisée par exemple pour éviter les pertes de données consécutives à des ruptures de secteur d'un ordinateur ou pour alimenter l'*EIB* via un réseau de substitution.

UTC
Temps universel coordonné. Voir "GMT".

Utilisateur
Opérateur (on peut rencontrer le mot anglais "user"), utilisateur d'ordinateurs.

Utilisation de la deuxième paire torsadée
Deux conducteurs de la ligne de bus qui en comporte quatre, peuvent être utilisés à d'autres fins.

Utilisation du bus
Mesure de l'occupation relative en temps, des télégrammes sur la ligne de bus. Exprimée en pourcentage.

Utilité labo (laboratoire)
Poste de recherche et d'investigation sur les besoins en consommation et sur l'ergonomie des participants et systèmes.

Utilité
Dans le présent contexte : programme d'aide pour simplifier les procédures de routine. Voir "Outil".

V.24
Interface RS 232.

VAL / Virtual Device Abstraction Layer
Interface driver pour ressources virtuelles vers le noyau du système de communication.

Valeur analogique
Valeur qui peut prendre indéfiniment de multiples valeurs intermédiaires comprises entre une valeur minimale et une valeur maximale (température, intensité lumineuse par exemple).

VDE
Association des Electrotechniciens Allemands.

VDEW
Union des usines électriques allemandes.

VDRG
Association des grossistes de la radio et de la télévision allemandes.

VEG
Association fédérale des distributeurs de composants électriques.

Verrouillage de bande
Avec les courants porteurs *EIB*, composants servant à délimiter physiquement la transmission PL.

VGA / Video Graphics Adapter
Carte graphique pour mode d'exploitation vidéo à haute

résolution pour l'affichage de textes et de graphiques à l'écran. Commande du moniteur avec signaux analogiques pour une meilleure qualité de couleur. Augmentation de la résolution par SVGA. Voir " "SVGA").

Vidéo-portier
: Extension visuelle du système d'interphone, par une simple caméra de télévision à la porte extérieure ou au portail du jardin.

ViRes
: Ressources virtuelles. Représentation virtuelle de ressources concrètes qui sont stockées dans la couche VAL.

Virtuel
: Apparent, fictif.

Virus
: Programme de sabotage qui peut modifier les programmes informatiques et endommager les données ou les anéantir.

Visualiser
: Rendre visible, afficher. Représenter les opérations à l'écran, sous formes de figures ou de légendes.

Vitesse de balayage
: Nombre de mesures du signal analogique, par seconde.

Vitesse de balayage
: Voir "Vitesse de scrutation".

Vitesse de transmission de bits
: Fréquence ou vitesse de bits : vitesse à laquelle l'information est transmise. Exprimée en bits par unité de temps.

Vitesse de transmission
: Chiffre d'indice de la vitesse de transmission des données ; exprimé en bits par seconde, par exemple.

Vitesse de transmission
: Nombre de bits transmis dans une unité de temps définie. L'unité de mesure est le bits/seconde.

Volets roulants
: Couverture enroulable à l'usage des fenêtres ou des portes.

VxD / Virtual Device Driver
: Voir "HAL".

W W W / World Wide Web
: Service Internet, toile multimédia de l'Internet.

WAN / Wide Area Network
: Réseaux largement étendus, dans la plupart des cas, liaison composite de plusieurs LAN.

X.25
: X.25 décrit les trois couches inférieures du modèle de référence ISO/OSI pour l'interface entre postes terminaux et installations de transmission des données dans les réseaux ouverts d'échange de données en paquets.

Zone de signal fermée
: Zone de transmission limitée par des verrouillages de bande pour les applications *EIB* PL (sur courant porteur).

Zone de travail
: Partie de l'écran servant de zone de travail pour la représentation d'éléments de commande et d'affichage des applications individuelles.

Zone d'installation

Voies de câblage définies pour les lignes posées à couvert.

Zone

Par l'intermédiaire de coupleurs de lignes, plusieurs lignes de bus peuvent être regroupées en une zone via une ligne principale.

ZVEH

Association Allemande de l'Artisanat Electrique.

ZVEI

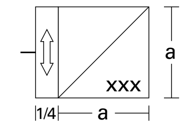
Association Allemande de l'Industrie Electrique.

Annexe C Symboles

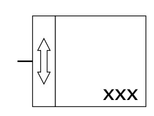
Généralités

Les symboles sont constitués d'un carré, de côté "a", dans lequel sont entrés chacun des symboles. L'électronique de transmission est représentée par un rectangle de "a x a/4", qui suivant la fonction du participant, est inséré sur une page ou sur deux pages en vis-à-vis.
Dans le rectangle de "a x a/4" réservé à l'électronique de transmission, figure la "flèche de bus". Dans le carré d'une longueur de côté "a", sont affichés les symboles individuels en représentation de la fonction. Ils sont identiques aux symboles de couplage (symboles pour contacts et appareils de connexion) aux normes de la gamme DIN 40 900.
En complément, et en option, la direction de l'information sur la ligne de bus représentée peut être signalée par une flèche.
Pour les participants au bus qui ne peuvent être représentés par les symboles en question, on devra utiliser les symboles suivants :

Capteur



Actionneur



xxx = concept alphanumérique

Composants de base et de système

Nom du produit	Abréviation	Symbole
Unité de couplage au bus (BCU)	**CB**	
Self		
Tension d'alimentation	**AL**	
Tension d'alimentation avec self intégrée Participant réseau		
Coupleur de ligne	**CL**	
Coupleur de zone	**CZ**	
Répétiteur	**Rép**	
Interface de données Interface RS 232	**RS232 (V24)**	EIB RS 232
Interface externe Passerelle	**GAT**	EIB ....
par ex. vers RNIS		EIB ISDN
Interface API		EIB PLC
Interface du bus de terrain		EIB FB

Nom du produit	Abréviation	Symbole
Interface DCF77		EIB DCF77
Contrôleur d'application Commande d'application Bloc de commande Bloc d'aménagement Bloc logique Bloc d'enchaînement Commande de la grille température / horaires	**APC**	≥ 1 & t
Connecteur		
Verrouillage de bande		
Coupleur de phase / Répétiteur		

Capteurs

n = nombre d'entrées [1,2,3, ...]

Nom du produit	Abréviation	Symbole
Capteur, généralités a) Champ d'identification du logiciel d'application b) Champ pour les grandeurs d'entrée, pour identification des canaux d'entrée		a) b)
Capteur, généralités avec tension auxiliaire		a) b) AC (ou CC)
Capteur binaire Entrée binaire Introduction binaire (participant) Terminal d'introduction Interface-bouton-poussoir b) Champ pour les grandeurs d'entrée, pour identification des canaux d'entrée		b)
par exemple pour CC		n =
par exemple pour AC		n ~
par exemple 2 entrées, AC		2 ~
Capteur binaire / analogique Entrée binaire / analogique Console d'introduction binaire / analogique		n U

Nom du produit	Abréviation	Symbole
Capteur analogique Entrée analogique Console d'introduction analogique		n
Palpeur Bouton-poussoir		n
Capteur de variation Actionneur de variation		n
Palpeur de commande Bouton de commande		n
Capteur de store Bouton de store		n
Emetteur IR		IR n
Récepteur IR		IR
Récepteur IR avec boutons multiples		IR n
Décodeur IR		n IR
Récepteur / Décodeur IR		n IR
Capteur de luminosité		lx
Transmetteur de luminosité Interrupteur sur valeur de luminosité Interrupteur crépusculaire		lx

Nom du produit	Abréviation	Symbole
Capteur de température		T
Transmetteur de température Interrupteur thermostatique Thermostat par pièce		T
Détecteur de mouvement PIR : Infrarouge Passif US : Ultrason		PIR
Transmetteur de mouvement		PIR
Horloge Système de base de temps Capteur de comptage		t
Commutateur orienté temps Horloge pour commande orientée temps Interrupteur horaire		n t
Capteur de vitesse du vent		m/s
Verrouillage des connexions		n DC
Surveillance de l'interrupteur de protection des lignes		

Actionneurs

n = nombre de sorties [1,2,3, ...]

Nom du produit	Abréviation	Symbole
Actionneur, généralités		
Actionneur avec tension auxiliaire		AC ou CC
Actionneur, généralités avec retard de temps		Δ t
Actionneur de commutation Composant de commutation Sortie binaire Edition binaire (participant) Terminal d'édition		n
Actionneur de store Commutateur de store		n
Actionneur de variation lumineuse Actionneur / Commutateur de variation lumineuse		n
Tableau de visualisation Unité de visualisation Terminal de visualisation Afficheur d'information, multiple de 8 par exemple		INFO n
Actionneur analogique Sortie analogique Sortie analogique (participant de sortie) Régulateur Unité de commande		n

Nom du produit	Abréviation	Symbole
Interrupteur synchronisé, pour chauffage/vanne de chauffage électrique par exemple *) Fonction : Sortie de commutation ENTREE/SORTIE (0-100%) : c'est-à-dire que si la valeur analogique entrée est 60%, la sortie est sur ENTREE pour 60% du temps et sur SORTIE pour 40% du temps (les unités de temps utilisées sont de 64 secondes environ).		*)
Vanne Servomoteur proportionnel		M
Affichage binaire		n

Composants avec combinaison

n = nombre d'entrées/sorties [1,2,3, ...]

Nom du produit	Abréviation	Symbole
Combinaison de fonctions capteur dans un composant Capteur de température et interrupteur horaire, par exemple		T n t
Composant de commutation entrée binaire et sortie binaire, par exemple		n n
Composant de commutation Variateur et entrée binaire, par exemple		1 U
Module de couplage du bus avec minuterie et interrupteur sur valeur de luminosité (avec capteur de luminosité)		t Ix
Actionneur de commutation avec récepteur infrarouge n-fois		n n IR
Actionneur de commutation avec bouton-poussoir n-fois		n n
Actionneur de variation avec bouton-poussoir n-fois		n n
Actionneur de store avec bouton-poussoir n-fois		n ▽△ n

Annexe D Prescriptions, Normes et Définitions

DIN VDE 1000-10	Exigences concernant les personnes travaillant à la sécurité dans l'électrotechnique.
DIN VDE 0100	Spécifications pour l'exécution des installations à courant fort de tension nominale inférieure ou égale à 1000 V (installations électriques immotiques).
-200	Définitions
-410	Mesures de protection : protection contre les décharges électriques
-420	Mesures de protection : protection contre les interférences thermiques
-430	Mesures de protection : protection contre les câbles et lignes de courant de décharge
-510	Sélection et spécification de moyens de production électriques ; définitions générales
-520	Sélection et spécification de moyens de production électriques ; systèmes de câblage et de lignes.
-610	Tests : premiers essais
-725	Circuits électriques auxiliaires
DIN EN 50110-1	
DIN VDE 0105	Exploitation d'installations de courant fort (exploitation d'installations électriques)
-1	Spécifications générales
DIN VDE 0106	Protection contre décharges électriques
-1	Classification des moyens de production électriques et électroniques

-100	Affectation des éléments d'activation, à proximité des parties présentant un danger de contact
-101	Exigences de base pour une séparation sûre dans les moyens de production électriques.
DIN VDE 0110	Coordination de l'isolation pour les moyens de production électriques dans les installations de tension basse
-1	Exigences fondamentales et tests
DIN VDE 0160	Equipement des installations de courant fort en moyens de production électroniques
DIN VDE 0185	Installation parafoudre (directives VDE)
-1	Généralités relatives à la mise en place
V-100	Parafoudre des bâtiments de services. (norme expérimentale)
E-102	Bases générales ; Guide B ; Conception, mise en place, maintenance, test
E-103	Protection contre l'impulsion de l'éclair électromagnétique (LEMP)
V-110	Manuel de test des systèmes paratonnerres (norme expérimentale)
DIN VDE 0207	Combinaisons d'isolation et de gainage pour les câbles et lignes isolées
DIN VDE 0470-1 EN 60529	Types de protection par boîtiers (code IP)
DIN EN 50102 VDE 0470-100	Types de protection par boîtiers pour les moyens de production électriques par rapport aux contraintes mécaniques extérieures (code IK).

DIN VDE 0472-508	Rigidité diélectrique des câbles de courant fort et des lignes de courant fort isolées
DIN VDE 0603	Petit tableau distributeur et panneaux de compteurs AC 400V
-1	Petit tableau distributeur et panneaux de compteurs
DIN VDE 0604	Goulottes d'installations électriques pour mur et plafond
-1	Définitions générales
DIN EN 50086-1 VDE 0605-1	Systèmes de tuyauterie pour installations électriques dans les installations électriques
DIN VDE 0606	Matériel de connexion jusqu'à 600 V
-1	Boîtes de courant pour recevoir les participants et/ou bornes de connexion
DIN EN 60999 DIN VDE 0609-1	Matériel de connexion ; exigences de sécurité pour les positions des bornes à vis et des bornes sans vis concernant les conducteurs de cuivre
DIN VDE 0641-11	Disjoncteur de protection de la ligne pour l'entretien de la maison et applications similaires
DIN EN 60099 DIN VDE 0675	Parasurtenseurs
-1	Parasurtenseurs avec impédances non-linéaires et éclateurs à étincelles pour réseaux de tension alternative

E-6	Parasurtenseurs à utiliser dans les réseaux de tension alternative avec tensions nominales entre 100 V et 1000 V
DIN VDE 0800 -1 -2 -4	Technologie de télé-messagerie Concepts généraux, exigences et test de sécurité des installations et des participants Mise à la terre et liaison équipotentielle Pose de lignes de signalisation à distance
DIN VDE 0815	Câbles et lignes d'installation pour les installation de traitement de l'information et de signalisation à distance
DIN EN 50090 -2-1 -2-2 DIN V VDE 0829 -100 -230 -240 -521 -522	Ingénierie des systèmes d'installation électrique pour la maison et les bâtiments Vue d'ensemble du système ; architecture Vue d'ensemble du système Exigences techniques générales Constitution de la norme : concepts Exigences techniques générales relatives aux composants d'installation Rapport technique - Directives concernant la conformité de la pose des câblages avec câbles à deux conducteurs. Classe 1 Paire torsadée, Classe 1 ; couche de sûreté Ligne de bus avec câbles à deux conducteurs torsadés ou toronnés, Classe 1

DIN EN 50081/ VDE 0839-81 -1 -2	Compatibilité Electromagnétique (EMV); Norme professionnelle de base, émissions parasites Secteur résidentiel, secteurs tertiaire et professionnel ainsi que petites exploitations Secteur industriel
DIN EN 50082/ VDE 0839-82 -1 -2	Compatibilité Electromagnétique (EMV); Norme professionnelle de base, résistance au brouillage Secteur résidentiel, secteurs tertiaire et professionnel ainsi que petites exploitations Secteur industriel
DIN VDE 0845 -1 E-2	Protection des installations de signalisation à distance contre les effets de la foudre, les charges statiques et les surtension en provenance des installations de courant fort. Mesures contre la surtension Exigences et tests des dispositifs de protection contre la surtension
DIN 18015 -1 -2 -3	Installations électriques dans les bâtiments d'habitation Bases de conception Type et performances d'un équipement minimal Câblage et affectation des matériels électriques
DIN 19226 -1	Technique de guidage Technique de régulation et technique de commande ; concepts généraux de base

Feuillet comp. 1	Lexique des mots-clés
DIN 19246	Mesure, commande et régulation ; élaboration de projets ; concepts
DIN 31051	Maintenance : concepts et dispositions
DIN 32541	Exploitation de machines et modes de travail techniques comparables Concepts d'opérations
DIN V 32734	Automatisation numérique de l'équipement technique du bâtiment ; exigences générales par rapport à la conception et à l'exécution (automatisation numérique du bâtiment)
DIN 40719 -2	Schémas de base des connexions Identification des matériels électriques
DIN 40900	Symboles graphiques pour les schémas d'installation architecturaux et topographiques (symboles de couplage)
DIN 43871	Installation : petits tableaux de distribution pour les composants à encastrer jusqu'à 63A
DIN 43880	Composants d'installation à encastrer : mesures du gain et mesures d'encastrement correspondantes
DIN 49073 -1	Boîtes de courant en métal ou matériau isolant pour recevoir les composants d'installation jusqu'à 16A, 250V Mesures principales

DIN EN 50022	Appareillage électrique de basse tension industrielle : profilés supports, rails DIN, de 35 mm de large pour l'encliquetage des participants
DIN EN 61082 -1	Documentation de l'électrotechnique Règles générales
FTZ 731 TR1	Réseaux de tuyauterie et autres guidage couverts pour les lignes des télécommunications dans le bâtiment ; description technique
VBG 4	Instruction préventive contre les accidents "Installations et composants d'exploitations électriques"

Remarque :

Norme à l'étude (par exemple E DIN VDE)
Proposition d'une norme qui servirait de manière générale aux oppositions (critiques), accord ou acceptation (conclusion) de la norme.
Du fait que la norme intentionnelle peut s'écarter de la formulation existante, l'utilisation d'une norme à l'étude n'engage que la responsabilité de l'utilisateur ; ce doit être particulièrement spécifié.

Norme expérimentale (par exemple DIN V VDE)
On désigne "norme expérimentale" le produit d'un travail de normalisation qui, en raison de clauses restrictives précises portant sur le contenu, ou en raison de procédés d'implantation présentant des écarts par rapport à une norme, ne peut être édité comme "norme" par l'institut de normalisation DIN.
Les normes expérimentales se chargent des sujets dépour-

vus de normalisation. A la notion de "norme expérimentale", s'attache implicitement la perspective, qu'au moment opportun, et après les modifications nécessaires, elle prendra la forme d'une norme, suivant le procédé courant, ou alors elle sera définitivement retirée.

Norme internationale (par exemple DIN EN)
Norme adoptée par une organisation ou organisme de normalisation internationaux et qui est rendue accessible au public.

Annexe E Sélection de littérature professionnelle spécialisée en rapport avec la "Pratique de l'installation électrique"

Titre	ISBN	Editeur
EIB Manuel Gestion technique du bâtiment Concepts de base		WFE, Frankfurt, Germany
EIB Manuel Gestion technique du bâtiment Applications		WFE, Frankfurt, Germany
Mathematische und elektrotechnische Grundlagen*	3-8023-1571-5	Vogel
Elektro-Installationstechnik*	3-8023-1525-1	Vogel
Hausgeräte-, Beleuchtungs- und Klimatechnik*	3-8023-1580-4	Vogel
Elektrische Meß- und Regelungstechnik*	3-8023-1463-8	Vogel
Digitaltechnik*	3-8023-1440-9	Vogel
Mikroprozessortechnik*	3-8023-1453-0	Vogel

Titre	ISBN	Editeur
Elektrische Steuerungs- und Antriebstechnik*	3-8023-1556-1	Vogel
Meßpraxis, Schutz- maßnahmen DIN VDE 0100*	3-7905-0702-4	Pflaum
Die bestimmungsge- rechte Elektroinstalla- tionspraxis*	3-7905-0519-6	Pflaum
EIB-Gebäudesystem- technik*	3-7905-0712-1	Pflaum
Neuzeitliche Elektroinstallation*	3-7785-2410-0	Hüthig
Die vorschriftsmäßige Elektroinstallation Wohnungsbau, Gewerbe, Industrie*	3-7785-2410-0	Hüthig
Gebäudesystemtechnik in Wohn- und Zweckbau mit dem *EIB**	3-7785-2391-0	Hüthig
Elektroinstallation in Wohngebäuden, VDE-Schriftenreihe*	3-8007-2108-2	VDE
Sicherheitstechnische Prüfungen in elektrischen Anlagen mit Spannungen bis 1000 V	3-8007-2027-2	VDE

Titre	ISBN	Editeur
Sicherheit in der Fernmelde- und Informationstechnik*	3-8007-1716-6	VDE
Auswahl für das Elektroinstallateur- Handwerk (mit Ergän- zungsabonnement)*		VDE
Elektroinstallateur- Handwerk, DIN-Normen für das Handwerk*	3-410-13548-0	Beuth
ABC der Elektroinstallation*	3-87200-309-7	Energie
Handbuch Niedrigenergiehaus*	3-87200-685-1	Energie
ABC der Elektro- Warmwasserver- sorgung*	3-87200-684-3	Energie
Elektrische Installationstechnik*	3-8009-4138-4	Siemens

*) *Disponible en Allemand uniquement et valide uniquement dans les pays répondant aux normes VDE. La documentation équivalente en Français est prévue pour les pays francophones.*

Annexe F Membres et Licenciés de EIBA

(Mars 1998)

Membres

ABB Elettrocondutture SpA, Milan/Italy
ABB STOTZ-KONTAKT GmbH, Heidelberg/Germany
Albert Ackermann GmbH & Co., KG, Gummersbach/Germany
A. Ahlström Corporation, Strömfors/Finland
Altenburger Electronic GmbH, Seelbach/Germany
AMP Deutschland GmbH, Langen/Germany
ASTRO Strobel GmbH & Co., Bergisch Gladbach/Germany

Gebr. Berker GmbH & Co., Schalksmühle/Germany
OBO Bettermann OHG, Menden/Germany
Bosch-Siemens Hausgeräte GmbH, Munich/Germany
Buderus Heiztechnik GmbH, Lollar/Germany
Busch-Jaeger Elektro GmbH, Lüdenscheid/Germany
BTicino spa, Milan/Italy

Caradon Electrical Holdings Ltd. (ex Pillar), Leicester/United Kingdom
CERBERUS-GUINARD S.A., BUC CEDEX/France
CMC Carl Maier + Cie AG, Schaffhausen/Switzerland
Crabtree Electrical Industries Ltd., Walsall/United Kingdom

DEHN + SÖHNE GMBH + CO. KG, Neumarkt/Germany
DIEHL GmbH & Co. Controls Division, Nuremberg/Germany
DIEM Electronics S.A., Geneva/Switzerland

Eberle Controls GmbH, Nuremberg/Germany
Electrium (ex Hanson Plc), Willenhall/United Kingdom
Eltako GmbH, Fellbach/Germany
ELVOX Costruzzioni Elettriche Spa, Padova/Italy

Feller AG, Horgen/Switzerland
FELTEN & GUILLEAUME AG, Cologne/Germany
Framatome Connectors Deutschland GmbH, Erkrath/Germany

GEYER AG, Nuremberg/Germany
GEWISS SPA, Bergamo/Italy
GIRA Giersiepen GmbH & Co. KG, Radevormwald/Germany
Grässlin GmbH & Co. KG, St. Georgen/Germany
GRUNDIG E.M.V., Fürth/Germany

Hager GmbH / Hager Electro SA., Ensheim/Germany – Obernai/France
Theodor HEIMEIER Metallwerk KG, Erwitte/Germany
Paul Hochköpper GmbH & Co. KG, Lüdenscheid/Germany

INSTA ELEKTRO GmbH & Co. KG, Lüdenscheid/Germany

Albrecht Jung GmbH & Co. KG, Schalksmühle/Germany

Hermann Kleinhuis GmbH & Co. KG, Lüdenscheid/Germany
Heinrich Kopp AG, Kahl am Main/Germany

LEGRAND SA, Limoges/France
Levy Fils AG, Basle/Switzerland
Lindner GmbH, Bamberg/Germany
LK A.S., Ballerup/Denmark

MENNEKES Elektrotechnik GMBH & CO. KG, Lennestadt/Germany
Gebr. Merten GmbH & Co. KG, Wiehl-Bomig/Germany

N.V. NIKO, Sint Niklaas/Belgium
NIESSEN S.A., San Sebastian/Spain

Philips Licht GmbH, Cologne/Germany
Phoenix GmbH & Co. KG, Blomberg/Germany
POPP + Co. GmbH, Bad Berneck/Germany

Power Controls B.V. (Vynckier), Gent/Belgium

Ritto-Werk Loh GmbH & Co. KG, Haiger/Germany
RITZENTHALER S.A., Baldenheim/France
Robert Bosch GmbH, Stuttgart/Germany
Wilhelm Rutenbeck GmbH & Co., Schalksmühle/Germany

Scharnebecker Electronic Fertigung GmbH, Scharnebeck/Germany
SCHUPA-ELEKTRO-GMBH + CO. KG, Schalksmühle/Germany
Siedle & Söhne Telefon- und Telegrafenwerke Stiftung & Co., Furtwangen/Germany
Siemens AG, Munich/Germany
Simon s.a., Barcelona/Spain
Somfy S.A. / Somfy GmbH, Cluses/France – Rottenburg/Germany
Stiebel Eltron GmbH & Co. KG, Holzminden/Germany
Striebel & John KG Elektroverteilersysteme,
Sasbach-Obersasbach/Germany

TEGUI Electronica S.A., Pamplona/Spain
TEHALIT GmbH, Heltersberg/Germany
THEBEN-Werk Zeitautomatik GmbH, Haigerloch/Germany

Joh. Vaillant GmbH u. Co., Remscheid/Germany
Gebr. Vedder GmbH, Schalksmühle/Germany
Viessmann Werke GmbH & Co., Allendorf/Germany
VIMAR S.R.L., Marostica (Vicenza)/Italy

Wago Kontakttechnik GmbH, Minden/Germany
Wieland Electric GmbH, Bamberg/Germany
Winkhaus GmbH, Münster/Germany
Woertz AG, Muttenz/Switzerland

Zumtobel AG, Dornbirn/Austria

Licenciés

Amann GmbH, Oberhaching/Germany
APT GmbH, Scharnebeck/Germany
Ardan Production and Industrial Controls Ltd., Holon/Isreal
ATICON Home Automation GmbH, Braunschweig/Germany

BERG-Energiekontrollsysteme GmbH, Gröbenzell/Germany
BÜRK ZEITSYSTEME GmbH, VS-Schwenningen/Germany

Elero GmbH, Beuren/Germany
ELJO AB, Bastad/Sweden
ELKA-Elektronik GmbH, Lüdenscheid/Germany

Hüppe Form Sonnenschutzsysteme GmbH, Oldenburg/Germany

Intertel, Nova Milanese/Italy
IPAS GmbH, Duisburg/Germany

Landis & Gyr Building Control Corp., Zug/Switzerland

Metec GmbH, Hamburg/Germany
Multronic AG, Dietlikon/Switzerland
Hugo Müller GmbH, Schwenningen/Germany

Elektroanlagen Dieter NAGEL, Kandel/Germany
Netcon GmbH Gebäudeautomation, Radolfszell/Germany

F.W. Oventrop KG, Olsberg/Germany

RCS Realtime Control Systems AG, Rotkreuz/Switzerland

Schaeper Automation GmbH, Hannover/Germany
Sika Systemtechnik GmbH, Kaufungen/Germany
Stengler Gesellschaft mbH, Gütersloh/Germany

TechnoTrend GmbH, Erfurt/Germany
Tridonic Bauelemente Gesellschaft mbH, Dornbirn/Austria

Annexe G Exigences de la ligne de bus EIB

1	Définition	La ligne de bus doit répondre au minimum à la définition IEC 189-2 ou à son équivalent national, sauf indication contraire précisée ci-après.
2	Diamètre des conducteurs (1)	Minimum : 0,8 mm maximum : 1,0 mm
3	Matériel des conducteurs	Cuivre, monofilaire ou multifilaire
4	Structure de la ligne	
4.1	Revêtement externe	Gainage requis
4.2	Conducteurs	2 = une paire toronnée 4 = deux paires torsadées Type 1 : 2 paires toronnées, jumelées Type 2 : 4 câbles toronnés, à quartes en étoile Les conducteurs doivent tous être de couleur différente
4.3	Impact	Minimum 5/m
4.4	Blindage	Nécessaire - Le blindage doit couvrir la totalité de l'étendue - Fil de repère : diamètre min. 0,4 mm

(1) on utilisera une borne de connexion au bus ; voir section 2.5.1.2.4.

5	Capacité conducteur/ conducteur	Maximum 100 nF/km (800 Hz, 20°C)
6	Amortissement de diaphonie	1 kHz : supérieur à 80 dB 10 kHz : supérieur à 70 dB 100 kHz : supérieur à 60 dB
7	Sollicitation de tension	Ligne à 2 conducteurs : 50 N minimum Ligne à 4 conducteurs : 100 N minimum
8	Résistance à l'isolation	100 ou MOhm x km (20°C) 0,011 MOhm x km (70°C)
9	Tension d'essai câble/câble	800 V
10	Test de haute tension complémentaire	Vérification selon DIN VDE 0472-508, Type d'essai A ou HD 21.1 S2 et HD 21.2 S2 toutefois : Tension d'essai : 2,5 kW 4 kW 50 Hz Durée d'essai : 5 minutes 1 minute Assemblage de l'essai : tous les câbles et le blindage sont liés contre la surface extérieure de la gaine ; en bassin d'eau
11	Système d'assurance qualité du constructeur	Minimum DIN ISO 9002, corres pondant à EN 29002, corres pondant à ISO 9002

Remarque :
La norme DIN V VDE 0829 indique la valeur de la tension d'essai pour le test de haute tension complémentaire, avec 2,5 kW.
Pour l'utilisation de l'*EIB*, on recommande les lignes suivantes (voir sections 2.5.1.2.2 et 2.5.3) :

YCYM 2x2x0,8, Tension d'essai 4 kV	Spécification *EIB*, voir tableau 2.5-2 pour la pose
J-Y(St)Y 2x2x0,8, Tension d'essai 2,5 kV	Spécification *EIB*, voir tableau 2.5-2 pour la pose
JH(St)H2x2x0,8	Ligne non halogène, pose à distance
A-2Y(L)2Y ou A-2YF(L)2Y	Câble de terre de transmission à distance, pose en extérieur

Annexe H Nombres caractéristiques de la charge pour le courant porteur EIB (EIB-PL)

Nombre caractéristique K = 1 (équipements avec charge parasite basse)	Composants conventionnels du réseau de connexion Transformateurs NV-halogène conventionnels Lampes tungstène Mécanisme de stores et marquises
Nombre caractéristique K = 10 (équipements avec charge parasite moyenne)	Petit électroménager, tels que : radiateurs soufflants, fer à repasser et autres appareils à usage domestique Fours électriques Frigidaires et congélateurs Outils électriques et petit outillage divers Appareils de jardin (tondeuse à gazon par exemple) Aspirateurs Aérateurs et ventilateurs Chaînes Hi-fi / Vidéo Télécopieurs Lampes à économie d'énergie Participants *EIB-PL*

Nombre caractéristique K = 50 (équipements avec charge parasite élevée)	Commande de chauffage Ordinateurs personnels (PC) Moniteurs Téléviseurs Photocopieuses Transformateurs électroniques Tubes fluorescents avec ballast électronique Equipement de climatisation Solariums
Nombre caractéristique K = 1000 (consommateurs critiques)	Onduleurs Systèmes de transmission à fréquence porteuse, comme par exemple les dispositifs "bébéphones" Installation USV (sauvegarde secteur)

Ce tableau ne reflète qu'une petite partie des consommateurs envisageables dans la pratique. Dans tous les cas où des consommateurs critiques devront être utilisés dans une installation, un essai sur chantier fera apparaître toute information sur la qualité de transmission.